



HAUS & LUFT

INSTRUCTION MANUAL



GESTURE-CONTROLLED FAN HL-WP-03

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE FIRST USE

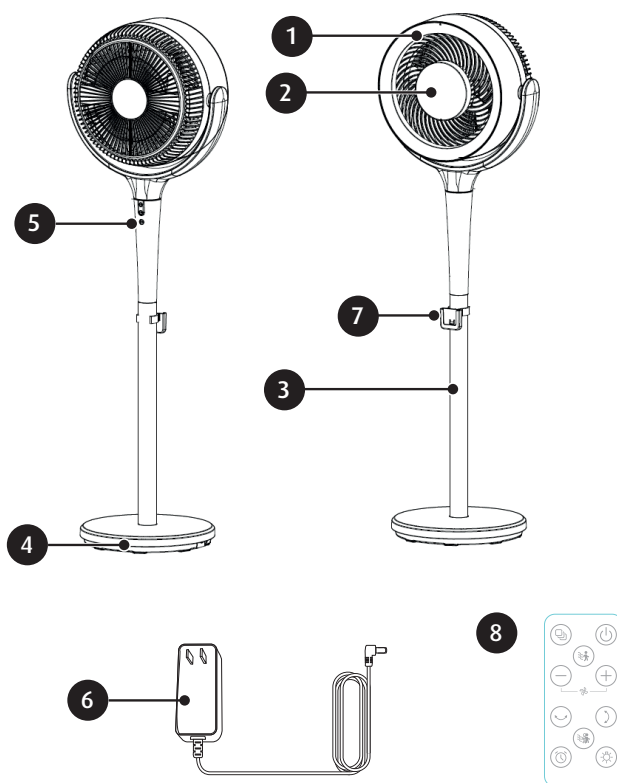
EN	USER MANUAL	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	11
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	21
NO	BRUKSANVISNING	31
DK	BRUGSANVISNING	39
SV	INSTRUKTIONSBOK	47
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR.....	55

SAFETY INSTRUCTIONS

-  Read carefully this manual before using the appliance.
- Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- Do not hang the power cord over sharp edges and do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning.
- Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged - return the appliance for repair to an authorized service centre.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device or personal injury.
- Use only with the included remote control.
- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- The appliance is only to be used with the Power Supply unit provided with the appliance.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids, keep it dry at all times.
- Do not leave the appliance switched on when unattended.
- Always switch off the appliance before unplugging it.
- Do not place the appliance in vicinity of heat sources.
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never insert your fingers nor any other items through the guard when the appliance is running.
- Before moving the appliance to another location disconnect it from the power source.
- Do not cover the front and rear guard!
- Do not place the appliance near open windows - raindrops may cause a short circuit and electrical shock! It is advisable not to place fans in rooms with high humidity, such as bathrooms.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children shall not play with the appliance.

- ▶ Do not switch on the appliance without front and rear guard mounted.
- ▶ The appliance may be switched on only after complete assembly. Partially assembled unit does not provide safe and proper operation.
- ▶ Do not plug the power cord with wet hands.
- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ Do not remove the plug from the mains by pulling the cord.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ Before removing the cover, make sure that the fan is disconnected from the power source.
- ▶ **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**

DESCRIPTION OF THE DEVICE

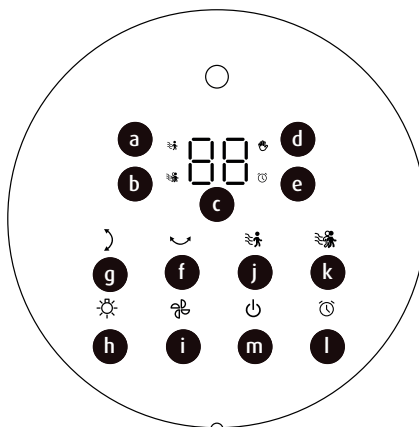


1. Fan head
2. Control panel
3. Extension tube
4. Fan base
5. Power supply socket
6. Power supply
7. Remote control holder
8. Remote control

NOTE! The remote control is powered by a CR2025 battery. The battery is not an accessory for the HL-WP-03 fan.

CONTROL PANEL DESCRIPTION

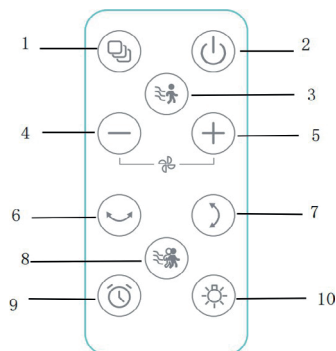
- a. single person tracking indicator
- b. multi-person distance recognition indicator
- c. display
- d. gesture control indicator
- e. operating time indicator
- f. left/right turn button
- g. up/down button
- h. light button
- i. speed button
- j. single person tracking button
- k. multi-person distance recognition button
- l. operating time button
- m. power button



EN

REMOTE CONTROL DESCRIPTION

1. Mode button
2. Power button
3. Single person tracking button
4. Speed button (down)
5. Speed button (up)
6. Left/right turn button
7. Button for up/down rotation
8. Multi-person distance recognition button
9. Operating time button
10. Light button



PUSH-BUTTON OPERATING INSTRUCTIONS

	Press this button to switch fan modes: normal mode, natural mode, sleep mode, normal mode (and so on).
	- In standby mode, this button remains illuminated. Press this button to switch on the fan, activate speed level 6 and illuminate the display screen. - During operation, press this button to switch off the fan and enter standby mode.

	- Press this button to enable single person tracking. When switched on, the fan will automatically follow the movements of one person. - If no person is detected, the single person tracking indicator will flash and the fan will rotate horizontally until a person is detected. Once a person is detected, the indicator will remain on and activate the tracking of one person. - To cancel, press the button again.
	Press this button to switch fan speeds: 01 - 02 - 03... -11 - 12. 01... (and so on).
	- Press this button to activate or pause the vertical oscillation (up/down). - When the fan enters standby mode, the oscillation angle is automatically reset to the default position.
	- Press this button to enable or adjust horizontal oscillation (left/right). Each press changes the angle as follows: oscillate left / right 30° - 60° - 90° - stop oscillation - oscillate left - right 30°.... (and so on). - When the fan enters standby mode, the oscillation angle is automatically reset to the default position.
	- Press this button to activate the multi-person distance recognition function. When switched on, the fan automatically determines the optimum angle of oscillation to cover multiple people. - If no people are detected, the multi-person distance recognition indicator will flash and the fan will rotate horizontally until people are detected. When persons are detected, the indicator remains on and activates the multi-person distance recognition function. - To cancel, press the button again. - If the number of people is reduced to one, the fan will concentrate the airflow on that one person.
	- While the fan is running, press this button to set the shutdown timer. Each press increases the timer time by 1 hour. The cycle is as follows 01h - 02h - 03h...- 11h - 12h - 00h (no working time) - 01h.... (and so on). - Once the desired time has been selected, it will be automatically confirmed after 5 seconds of inactivity and return to the main display. - To turn off the timer, press and hold the timer button for 3 seconds. The operating time icon on the display will go out.
	Press this button to adjust the brightness of the light: low - medium - high - off - low.... (and so on, in a continuous cycle).

ATTENTION! After approximately 30 seconds of inactivity, the display screen will automatically switch off (except for the power button and gesture control indicator). To turn it on, touch any button on the display screen.

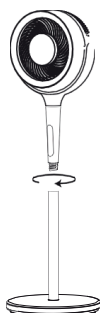
PREPARING THE MACHINE FOR OPERATION

NOTE! The fan must stand on a stable, dry and flat surface!

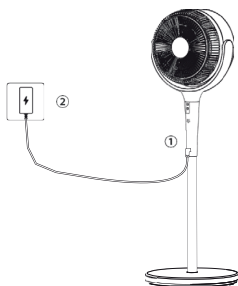
1. Remove all protective films from the fan components.
2. Screw the extension tube into the hole in the fan base in a clockwise direction.



3. Attach the fan head to the extension tube by turning it clockwise.



4. Plug one end of the power supply into the fan's power supply socket and then plug the other end into the power socket. The unit will beep and the fan will go into standby mode.



5. Install the battery in the remote control (see section: 'CLEANING AND MAINTENANCE').

NOTE! The battery is not included in the HL-WP-03 product.

USE OF AI SMART MODE

The product features AI smart tracking, which uses AI technology to detect and track human movements. It supports both single-person tracking and multiple-person distance recognition, allowing the airflow to be tailored to the user's needs.

SINGLE PERSON TRACKING

The fan can precisely follow the user's movements, directing the airflow without the need for manual adjustment.

1. Press the single person tracking button to activate this mode. In the initial phase, the fan tilts up and down to find the level, position and scan left and right to detect people's positions.
2. When a person is detected, the fan directs the airflow towards that person.
3. When a person moves, the fan follows their movement and changes the direction of the airflow accordingly.

ATTENTION! AI intelligent scanning mode may have reduced recognition accuracy in dimly lit rooms at dusk or at night. For optimum performance, use this function in rooms with normal brightness.



RECOGNITION OF THE DISTANCE OF MULTIPLE PEOPLE

The fan can automatically determine the distance between multiple people and oscillate, and continuously and flexibly adjust the angle of the air supply as the position of multiple people changes, avoiding the limitations of fixed oscillation angles.

1. Press the multi-person distance recognition button to activate this mode. In the initial phase, the fan tilts up and down to find the level and scan left and right to detect and target multiple people.
2. Once a full scan has been completed and the position of two or more people has been determined, the fan adjusts the angle of oscillation based on an intelligent matching algorithm.
3. If people's positions change, the fan will scan again and adjust the airflow accordingly.
4. If people move continuously without stopping in one place, the fan maintains a scanning state.



ATTENTION!

1. **Limited scanning range:** Due to limited scanning and oscillation angles, dead spots can occur, leading to inaccurate detection. If positioning is inaccurate, manually adjust the direction of the fan and ensure a minimum distance of 2 metres between the fan and the users to increase the effective detection range.
2. **Privacy and security:** The AI scanning function of this product does not include the ability to record, store, export or connect to the internet. It can be used without fear.

GESTURE CONTROL

1. The fan can be controlled using gestures. Gesture control is enabled by default.
2. Gesture control works between 0.5 m and 3.5 m from the sensor head on the control panel display. To execute commands, make the following gestures:

GESTURE	RECOMMENDATIONS
	Enable / Increase speed (hold gesture steady to continue increasing speed continuously)
	Left-right oscillation Switch oscillation 30°, 60°, 90° / off
	Switching off the power supply

3. To deactivate the gesture recognition function, press and hold the single person tracking button for 3 seconds after switching on the fan, the gesture icon on the display will go out. Press and hold the single person tracking button again for 3 seconds to activate the gesture recognition function and the gesture icon on the display will light up.

SETTING OF OPERATING MODES

The mode can be activated by pressing and holding the speed button on the control panel for 3 seconds or by using the remote control.

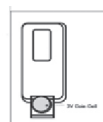
1. When the fan is operating normally, press and hold the speed button for 3 seconds to switch from normal mode to natural mode. In natural mode, press and hold the speed button again for 3 seconds to switch from natural mode to sleep mode. In sleep mode, press and hold the speed button for 3 seconds to return to normal mode.... this cycle repeats.
2. When using the remote control, press the mode button to switch between modes in the following order: natural mode (displayed as "CF" on the display) - sleep mode (displayed as "SL") - normal mode (displayed as normal speed level) - natural mode.... and so on.

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE! Do not allow the motor part or the fan control panel to get wet!

ATTENTION! Do not dismantle the fan head to clean the inside of the fan!

1. Before cleaning, the unit must first be disconnected from the power supply.
2. The fan head, housing with control panel, extension tubes and fan base can be cleaned with a damp cloth and a small amount of detergent.
3. Mesh housings can be cleaned with a brush from time to time to remove dust in the openings.
4. The remote control is powered by a CR2025 battery. The batteries can be accessed by opening the battery box located on the bottom of the remote control. When replacing the battery, make sure it is fitted correctly.



NOTE! Do not dispose of used batteries in the waste bin. Get rid of them by donating them at the right points or in the shop. Do not throw batteries into fire!

ATTENTION! Do not use a wire brush or other similar objects. Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

Product card

MPM AGD S.A.

MODEL: HL-WP-03

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	14,3	m ³ /min
Fan power input	P	16,3	W
Servis value	SV	0,9	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0,8	W
Sound power level	L _{WA}	59,7	dB(A)
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019, EN 50564:2011, EN 60704-1:2010+A11:2012, EN IEC 60704-2:2020.		

For further information, please contact

MPM AGD S.A.
ul. Brzozowa 3
Milanówek 05-822, Poland
tel. (22) 380-52-00
BDO: 000027599

TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.



ATTENTION! MPM agd S.A. reserves the right to make technical changes.

This manual has been machine-translated.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

PROPER REMOVAL OF PRODUCT (BATTERIES AND/OR ACCUMULATORS)



The icon with a crossed out trash can indicates that accumulators/batteries are subject to selective collection and recycling. Pursuant to Directive 2006/66/WE, batteries and/or accumulators must not be thrown away together with other waste coming from households after their service life comes to an end. To prevent possible damage to the environment or human health resulting from uncontrolled waste disposal, accumulators/batteries should be collected, disposed of or recycled in accordance with applicable laws. A used battery should be placed in a special container at separate collection points for this type of waste

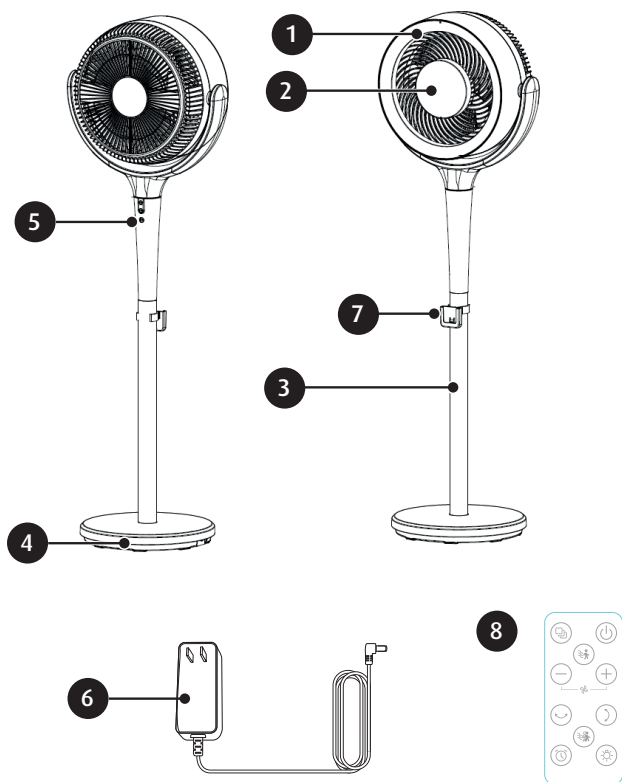
SICHERHEITSHINWEISE

-  Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- In der Nähe von Kindern ist mit dem Gerät besonders vorsichtig umzugehen.
- Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers, darf es nicht mehr benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- Anwendung von Zubehör, das von dem Gerätehersteller nicht empfohlen wurde, kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Nur mit der mitgelieferten Fernbedienung verwenden.
- Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten ein – das Versorgungskabel und der Stecker müssen immer trocken sein.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- Vor dem Ausschalten des Gerätes stets den Stecker von der Steckdose trennen.
- Gerät fern von Wärmequellen aufstellen.
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Während des Betriebs weder Finger noch andere Geräte ins Gitter am Propellergehäuse stecken.
- Bevor das Gerät an einen anderen Platz umgestellt wird, stets von der Versorgung trennen.
- Die vordere und hintere Netzgitterabdeckung am Propeller nicht abdecken.
- Gerät fern von offenen Fenster aufstellen – Regentropfen könnten einen Kurzschluss und Stromschlag verursachen! Die Lüfter sollten in keinen Räumen mit hoher Feuchtigkeit, z.B. in Badezimmern aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern, die mindestens 8 Jahre alt sind sowie von Personen mit verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit und die keine

Erfahrung und Kenntnisse des Geräts aufweisen, verwendet werden, sofern diese Personen in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Ohne vordere und hintere Abdeckung darf das Gerät nicht in Betrieb gesetzt werden.
- ▶ Das Gerät darf erst nach kompletter Montage eingeschaltet werden. Ein teilweise zusammengebautes und in Betrieb gesetztes Gerät gewährleistet keine sichere und zuverlässige Funktion.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Das Gerät eignet sich ausschließlich für den Hausgebrauch.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an die Versorgung anschließen.
- ▶ Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ▶ Bevor die Abdeckung entfernt wird sollte sichergestellt werden, dass der Lüfter von der Versorgung getrennt ist.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS



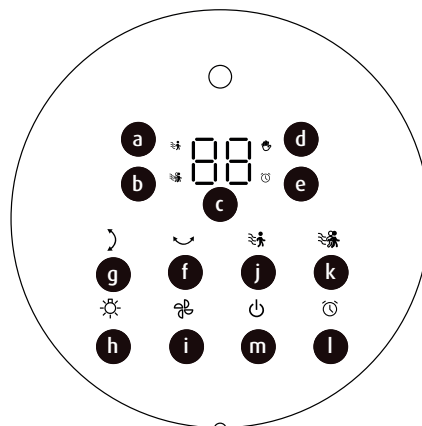
- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| 1. Lüfterkopf | 5. Stromversorgungsbuchse |
| 2. Bedienfeld | 6. Stromversorgung |
| 3. Verlängerungsrohr | 7. Halterung für die Fernbedienung |
| 4. Fanggemeinde | 8. Fernsteuerung |

HINWEIS! Die Fernbedienung wird mit einer CR2025-Batterie betrieben. Der Akku ist kein Zubehör für den Lüfter HL-WP-03.

DE

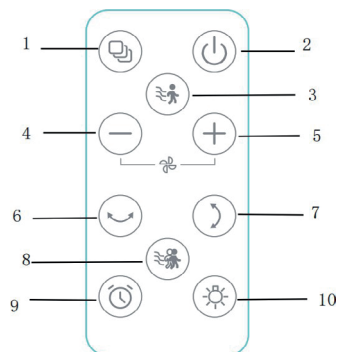
BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS

- a. Indikator für die Verfolgung einer einzelnen Person
- b. Indikator für die Abstandserkennung bei mehreren Personen
- c. Anzeige
- d. Gestensteuerungsanzeige
- e. Betriebszeitanzeige
- f. Links/Rechts-Knopf
- g. Auf/Ab-Taste
- h. Lichttaste
- i. Schnellwahl Taste
- j. Taste für die Verfolgung einer einzelnen Person
- k. Taste zur Erkennung der Entfernung mehrerer Personen
- l. Taste für die Betriebszeit
- m. Einschalttaste



BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG

1. Modus-Taste
2. Einschalttaste
3. Taste für die Verfolgung einer einzelnen Person
4. Geschwindigkeitstaste (unten)
5. Geschwindigkeitstaste (oben)
6. Drehknopf links/rechts
7. Taste für Aufwärts-/Abwärtsdrehung
8. Taste zur Erkennung der Entfernung mehrerer Personen
9. Taste für die Betriebszeit
10. Licht-Taste



BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DRUCKKNÖPFE

	Drücken Sie diese Taste, um den Gebläsemodus zu wechseln: Normalmodus, natürlicher Modus, Schlafmodus, Normalmodus (und so weiter).
	- Im Standby-Modus leuchtet diese Taste weiter. Drücken Sie diese Taste, um den Ventilator einzuschalten, die Geschwindigkeitsstufe 6 zu aktivieren und das Display zu beleuchten. - Drücken Sie diese Taste während des Betriebs, um den Ventilator auszuschalten und in den Standby-Modus zu wechseln.
	- Drücken Sie diese Taste, um die Verfolgung einer einzelnen Person zu aktivieren. Wenn der Ventilator eingeschaltet ist, folgt er automatisch den Bewegungen einer Person. - Wenn keine Person erkannt wird, blinkt die Anzeige für die Einzelpersonenverfolgung und der Ventilator dreht sich horizontal, bis eine Person erkannt wird. Sobald eine Person erkannt wird, leuchtet die Anzeige auf und aktiviert die Verfolgung einer Person. - Um den Vorgang abzubrechen, drücken Sie die Taste erneut.

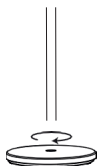
	Drücken Sie diese Taste, um die Lüftergeschwindigkeit zu ändern: 01 - 02 - 03... -11 - 12. 01... (und so weiter).
	- Drücken Sie diese Taste, um die vertikale Oszillation (auf/ab) zu aktivieren oder zu unterbrechen. - Wenn der Ventilator in den Standby-Modus wechselt, wird der Oszillationswinkel automatisch auf die Standardposition zurückgesetzt.
	- Drücken Sie diese Taste, um die horizontale Oszillation (links/rechts) zu aktivieren oder einzustellen. Jeder Druck ändert den Winkel wie folgt: oszillieren links / rechts 30° - 60° - 90° - stoppen der Oszillation - oszillieren links - rechts 30°.... (und so weiter). - Wenn der Ventilator in den Standby-Modus wechselt, wird der Oszillationswinkel automatisch auf die Standardposition zurückgesetzt.
	- Drücken Sie diese Taste, um die Funktion der Abstandserkennung für mehrere Personen zu aktivieren. Nach dem Einschalten bestimmt der Ventilator automatisch den optimalen Schwingungswinkel, um mehrere Personen abzudecken. - Wenn keine Personen erkannt werden, blinkt die Anzeige für die Abstandserkennung für mehrere Personen und der Ventilator dreht sich horizontal, bis eine Person erkannt wird. Wenn Personen erkannt werden, bleibt der Blinker an und aktiviert die Funktion zur Erkennung der Entfernung mehrerer Personen. - Um den Vorgang abubrechen, drücken Sie die Taste erneut. - Wenn die Anzahl der Personen auf eine reduziert wird, konzentriert der Ventilator den Luftstrom auf diese eine Person.
	- Drücken Sie diese Taste bei laufendem Gebläse, um den Abschalttimer einzustellen. Mit jedem Drücken wird die Zeit um 1 Stunde verlängert. Der Zyklus ist wie folgt: 01h - 02h - 03h...- 11h - 12h - 00h (keine Arbeitszeit) - 01h.... (und so weiter). - Sobald die gewünschte Zeit ausgewählt wurde, wird sie nach 5 Sekunden Inaktivität automatisch bestätigt und kehrt zur Hauptanzeige zurück. - Um den Timer auszuschalten, halten Sie die Timer-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Das Betriebszeitsymbol auf dem Display erlischt.
	Drücken Sie diese Taste, um die Helligkeit des Lichts einzustellen: niedrig - mittel - hoch - aus - niedrig.... (und so weiter, in einem kontinuierlichen Zyklus).

ACHTUNG! Nach etwa 30 Sekunden Inaktivität schaltet sich der Bildschirm automatisch aus (mit Ausnahme der NetztaSte und der Anzeige für die Gestensteuerung). Zum Einschalten berühren Sie eine beliebige Taste auf dem Bildschirm.

VORBEREITUNG DER MASCHINE FÜR DEN BETRIEB

HINWEIS! Der Ventilator muss auf einer stabilen, trockenen und ebenen Fläche stehen!

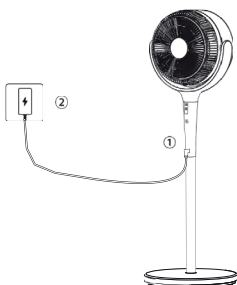
1. Entfernen Sie alle Schutzfolien von den Lüfterkomponenten.
2. Schrauben Sie das Verlängerungsrohr im Uhrzeigersinn in das Loch im Ventilatorsockel.



3. Befestigen Sie den Ventilatorkopf am Verlängerungsrohr, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.



4. Stecken Sie ein Ende des Netzteils in die Netzanschlussbuchse des Lüfters und dann das andere Ende in die Steckdose. Das Gerät piept und der Ventilator schaltet in den Standby-Modus.



5. Setzen Sie die Batterie in die Fernbedienung ein (siehe Abschnitt: REINIGUNG UND WARTUNG).

HINWEIS! Die Batterie ist nicht im Lieferumfang des HL-WP-03 enthalten.

VERWENDUNG DES AI SMART-MODUS

Das Produkt verfügt über KI-Smart-Tracking, bei dem KI-Technologie zur Erkennung und Verfolgung menschlicher Bewegungen eingesetzt wird. Es unterstützt sowohl die Verfolgung einer einzelnen Person als auch die Abstandserkennung mehrerer Personen, so dass der Luftstrom an die Bedürfnisse des Benutzers angepasst werden kann.

VERFOLGUNG EINER EINZELNEN PERSON

Das Gebläse kann den Bewegungen des Benutzers genau folgen und den Luftstrom lenken, ohne dass eine manuelle Einstellung erforderlich ist.

1. Drücken Sie die Taste für die Einzelpersonenverfolgung, um diesen Modus zu aktivieren. In der Anfangsphase neigt sich der Ventilator nach oben und unten, um die Höhe und Position zu ermitteln, und schwenkt nach links und rechts, um die Positionen von Personen zu erkennen.
2. Wenn eine Person erkannt wird, lenkt der Ventilator den Luftstrom auf diese Person.
3. Wenn sich eine Person bewegt, folgt der Ventilator ihrer Bewegung und ändert die Richtung des Luftstroms entsprechend.

ACHTUNG! Im intelligenten AI-Scanmodus kann die Erkennungsgenauigkeit in schwach beleuchteten Räumen in der Dämmerung oder bei Nacht abnehmen. Für eine optimale Leistung sollten Sie diese Funktion in Räumen mit normaler Helligkeit verwenden.

ERKENNUNG DER ENTFERNUNG VON MEHREREN PERSONEN

Das Gebläse kann automatisch den Abstand zwischen mehreren Personen ermitteln und oszillieren und den Winkel der Luftzufuhr kontinuierlich und flexibel anpassen, wenn sich die Position mehrerer Personen ändert, wodurch die Beschränkungen fester Oszillationswinkel vermieden werden.

1. Drücken Sie die Taste für die Abstandserkennung für mehrere Personen, um diesen Modus zu aktivieren. In der Anfangsphase kippt der Ventilator nach oben und unten, um die Ebene zu finden, und scannt nach links und rechts, um mehrere Personen zu erkennen und anzuvisieren.
2. Sobald ein vollständiger Scanvorgang abgeschlossen ist und die Position von zwei oder mehr Personen bestimmt wurde, passt der Ventilator den Schwingungswinkel auf der Grundlage eines intelligenten Anpassungsalgorithmus an.
3. Wenn sich die Positionen der Personen ändern, scannt das Gebläse erneut und passt den Luftstrom entsprechend an.
4. Wenn sich die Personen kontinuierlich bewegen, ohne an einer Stelle stehen zu bleiben, bleibt der Ventilator in einem Abtastzustand.

ACHTUNG!

1. **Begrenzter Scanbereich:** Aufgrund des begrenzten Abtast- und Schwingungswinkels können tote Punkte auftreten, die zu einer ungenauen Erkennung führen. Wenn die Positionierung ungenau ist, stellen Sie die Richtung des Ventilators manuell ein und sorgen Sie für



DE

einen Mindestabstand von 2 Metern zwischen dem Ventilator und den Benutzern, um den effektiven Erfassungsbereich zu vergrößern.

2. **Datenschutz und Sicherheit:** Die KI-Scanfunktion dieses Produkts bietet keine Möglichkeit, Daten aufzuzeichnen, zu speichern, zu exportieren oder eine Verbindung mit dem Internet herzustellen. Sie kann ohne Angst eingesetzt werden.

GESTENSTEUERUNG

1. Der Ventilator kann mit Gesten gesteuert werden. Die Gestensteuerung ist standardmäßig aktiviert.
2. Die Gestensteuerung funktioniert zwischen 0,5 m und 3,5 m vom Sensorkopf auf dem Display des Bedienfelds. Um Befehle auszuführen, machen Sie die folgenden Gesten:

GESTEN	EMPFEHLUNGEN
	Aktivieren / Geschwindigkeit erhöhen (halten Sie die Geste fest, um die Geschwindigkeit kontinuierlich zu erhöhen)
	Links-Rechts-Oszillation Schalter Oszillation 30°, 60°, 90° / aus
	Ausschalten des Netzteils

3. Um die Gestenerkennungsfunktion zu deaktivieren, halten Sie nach dem Einschalten des Ventilators die Taste für die Einzelpersonenverfolgung 3 Sekunden lang gedrückt; das Gestensymbol auf dem Display erlischt. Halten Sie die Taste für die Einzelpersonenverfolgung erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um die Gestenerkennung zu aktivieren, und das Gestensymbol auf dem Display leuchtet auf.

EINSTELLUNG DER BETRIEBSARTEN

Der Modus kann aktiviert werden, indem Sie die Geschwindigkeitstaste auf dem Bedienfeld 3 Sekunden lang gedrückt halten oder die Fernbedienung verwenden.

1. Wenn das Gebläse normal arbeitet, halten Sie die Geschwindigkeitstaste 3 Sekunden lang gedrückt, um vom normalen Modus in den natürlichen Modus zu wechseln. Halten Sie im natürlichen Modus die Geschwindigkeitstaste erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um vom natürlichen Modus in den Schlafmodus zu wechseln. Halten Sie im Ruhemodus die Geschwindigkeitstaste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Normalmodus zurückzukehren.... dieser Zyklus wiederholt sich.
2. Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie die Modus-Taste, um zwischen den Modi in der folgenden Reihenfolge zu wechseln: natürlicher Modus (wird als "CF" auf dem Display angezeigt) - Schlafmodus (wird als "SL" angezeigt) - Normalmodus (wird als normale Geschwindigkeitsstufe angezeigt) - natürlicher Modus.... und so weiter.

REINIGUNG UND WARTUNG

HINWEIS! Lassen Sie nicht zu, dass das Motorteil oder das Bedienfeld des Ventilators nass wird!

ACHTUNG! Demontieren Sie den Ventilatorkopf nicht, um das Innere des Ventilators zu reinigen!

1. Vor der Reinigung muss das Gerät zunächst von der Stromversorgung getrennt werden.
2. Der Ventilatorkopf, das Gehäuse mit Bedienfeld, die Verlängerungsrohre und der Ventilatorsockel können mit einem feuchten Tuch und etwas Reinigungsmittel gereinigt werden.
3. Die Mesh-Gehäuse können von Zeit zu Zeit mit einer Bürste gereinigt werden, um Staub in den Öffnungen zu entfernen.
4. Die Fernbedienung wird mit einer CR2025-Batterie betrieben. Die Batterien können durch Öffnen des Batteriefachs an der Unterseite der Fernbedienung entnommen werden. Achten Sie beim Auswechseln der Batterie darauf, dass sie richtig eingesetzt wird.



DE

HINWEIS! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Mülleimer. Werden Sie sie los, indem Sie sie an den richtigen Stellen oder im Geschäft spenden. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer!

ACHTUNG! Verwenden Sie keine Drahtbürste oder ähnliche Gegenstände. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Produktkarte			
MPM AGD S.A.			
MODELL: HL-WP-03			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Ventilatorleistung	F	14,3	m³/min
Ventilatorleistung	P	16,3	W
Betriebswert	SV	0,9	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	P _{SB}	0,8	W
Schallleistungspegel	L _{WA}	59,7	dB(A)
Messstandard für den Betriebswert	EN IEC 60879:2019, EN 50564:2011, EN 60704-1:2010+A11:2012, EN IEC 60704-2:2020.		

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an

MPM AGD S.A.
ul. Brzozowa 3
Milanówek 05-822, Polen
tel. (22) 380-52-00
BDO: 000027599

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Produkts angegeben.



ACHTUNG! MPM agd S.A. behält sich das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.

Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.

DE

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (ELEKTRO- UND ELEKTRONIKMÜLL)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

FACHGERECHTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (BATTERIEN UND/ODER AKKUS)



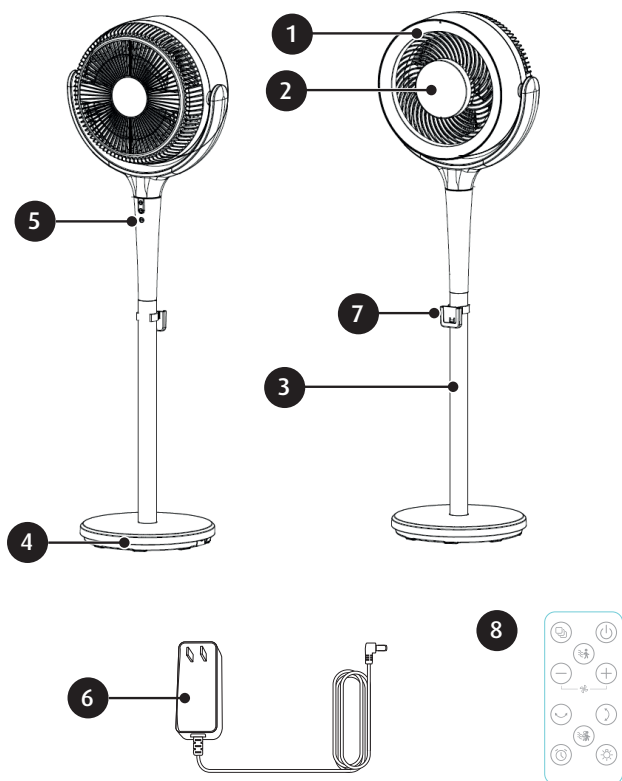
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Akkus/Batterien der getrennten Sammlung und dem Recycling unterliegen. Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG dürfen Batterien und/oder Akkus nach ihrer Nutzungsdauer nicht mit anderen Abfällen entsorgt werden Haushalte. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sollten Akkus/Batterien gemäß den geltenden Gesetzen gesammelt, entsorgt oder recycelt werden. Altbatterien sollten in speziellen Sammelstellen für diese Art von Abfällen in einem speziellen Behälter entsorgt werden.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

-  Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazda sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- Używać wyłącznie z dołączonym do zestawu pilotem.
- Źródło światła zawarte w tej oprawie oświetleniowej może być wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub podobną wykwalifikowaną osobę.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach. Przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Pamiętaj, aby zawsze przed wyjęciem wtyczki z gniazdka sieciowego wyłączyć najpierw urządzenie.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- W żadnym wypadku nie wkładaj palców i jakichkolwiek przedmiotów przez kratkę obudowy śmigła podczas pracy urządzenia.
- Przed przestawieniem urządzenia w inne miejsce należy odłączyć je od źródła prądu.
- Nie zakrywaj przedniej i tylnej obudowy siatkowej śmigła!
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu otwartych okien – krople deszczu mogą spowodować spięcie instalacji elektrycznej i porażenie prądem! Wskazane jest nie ustawiać wentylatorów w pomieszczeniach o wysokim stopniu wilgotności, np. w łazienkach.

- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Nie włączać urządzenia bez założonych osłon przedniej i tylnej.
- ▶ Urządzenie można włączyć dopiero po całkowitym jego montażu. Częściowo zmontowane i uruchomione urządzenie nie zapewnia bezpiecznego i prawidłowego działania.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Przed usunięciem osłony upewnić się, czy wentylator jest odłączony od sieci.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA



1. Głowica wentylatora
2. Panel sterowania
3. Rurka przedłużająca
4. Podstawa wentylatora

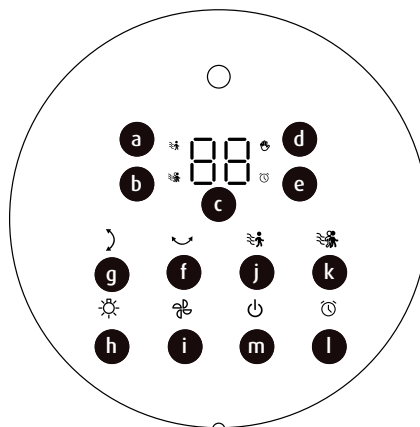
5. Gniazdo zasilacza
6. Zasilacz
7. Uchwyt na pilot
8. Pilot zdalnego sterowania

UWAGA! Pilot zdalnego sterowania zasilany jest baterią CR2025. Bateria nie stanowi wyposażenia wentylatora HL-WP-03.

PL

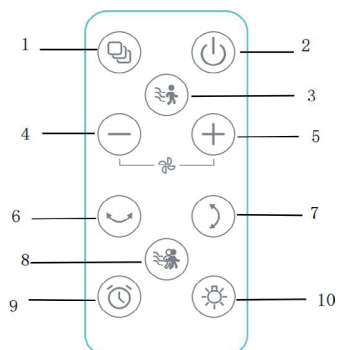
OPIS PANELU STEROWANIA

- a. wskaźnik śledzenia jednej osoby
- b. wskaźnik rozpoznawania odległości wielu osób
- c. wyświetlacz
- d. wskaźnik sterowania gestami
- e. wskaźnik czasu pracy
- f. przycisk obrotu w lewo / prawo
- g. przycisk obrotu w górę / w dół
- h. przycisk światła
- i. przycisk prędkości
- j. przycisk śledzenia jednej osoby
- k. przycisk rozpoznawania odległości wielu osób
- l. przycisk czasu pracy
- m. przycisk zasilania



OPIS PIŁOTA ZDALNEGO STEROWANIA

1. Przycisk trybu
2. Przycisk zasilania
3. Przycisk śledzenia jednej osoby
4. Przycisk prędkości (dół)
5. Przycisk prędkości (w górę)
6. Przycisk obrotu w lewo / prawo
7. Przycisk obrotu w górę /dół
8. Przycisk rozpoznawania odległości wielu osób
9. Przycisk czasu pracy
10. Przycisk światła



INSTRUKCJA OBSŁUGI PRZYCISKÓW

	Naciśnij ten przycisk, aby przełączać tryby pracy wentylatora: tryb normalny, tryb naturalny, tryb uśpienia, tryb normalny (i tak dalej).
	– W trybie czuwania przycisk ten pozostaje podświetlony. Naciśnij ten przycisk, aby włączyć wentylator, aktywować poziom prędkości 6 i podświetlić ekran wyświetlacza. – Podczas pracy naciśnij ten przycisk, aby wyłączyć wentylator i przejść do trybu czuwania.
	– Naciśnij ten przycisk, aby włączyć śledzenie jednej osoby. Po włączeniu wentylator będzie automatycznie śledził ruchy jednej osoby. – Jeśli nie zostanie wykryta żadna osoba, wskaźnik śledzenia jednej osoby będzie migać, a wentylator będzie obracał się w poziomie, aż do wykrycia osoby. Po wykryciu osoby wskaźnik pozostanie włączony i aktywuje śledzenie jednej osoby. – Aby anulować, naciśnij ponownie przycisk.
	Naciśnij ten przycisk, aby przełączać prędkości wentylatora: 01 – 02 – 03... – 11 – 12. 01... (i tak dalej).

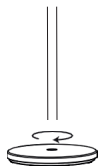
	– Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wstrzymać oscylację pionową (w górę / w dół). – Gdy wentylator przejdzie w tryb czuwania, kąt oscylacji zostanie automatycznie zresetowany do pozycji domyślnej.
	– Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyregulować oscylację poziomą (w lewo / w prawo). Każde naciśnięcie zmienia kąt w następujący sposób: oscylacja w lewo / w prawo 30° – 60° – 90° – wstrzymaj oscylację – oscylacja w lewo – w prawo 30°... (i tak dalej). – Gdy wentylator przejdzie w tryb czuwania, kąt oscylacji zostanie automatycznie zresetowany do pozycji domyślnej.
	– Naciśnij ten przycisk, aby włączyć funkcję rozpoznawania odległości wielu osób. Po włączeniu wentylator automatycznie określa optymalny kąt oscylacji, aby objąć wiele osób. – Jeśli nie wykryto żadnych osób, wskaźnik rozpoznawania odległości wielu osób będzie migać, a wentylator będzie obracał się w poziomie, aż do wykrycia osób. Po wykryciu osób wskaźnik pozostanie włączony i aktywuje funkcję rozpoznawania odległości wielu osób. – Aby anulować, naciśnij ponownie przycisk. – Jeśli liczba osób zmniejszy się do jednej, wentylator skoncentruje strumień powietrza na tej jednej osobie.
	– Podczas pracy wentylatora naciśnij ten przycisk, aby ustawić timer wyłączenia. Każde naciśnięcie zwiększa czas timera o 1 godzinę. Cykl wygląda następująco 01h – 02h – 03h... – 11h – 12h – 00h (brak czasu pracy) – 01h... (i tak dalej). – Po wybraniużądanego czasu zostanie on automatycznie potwierdzony po 5 sekundach bezczynności i powróci do głównego wyświetlacza. – Aby wyłączyć czas pracy, naciśnij i przytrzymaj przycisk timera przez 3 sekundy. Ikona czasu pracy na wyświetlaczu zgaśnie.
	Naciśnij ten przycisk, aby regulować jasność światła: niska – średnia – wysoka – wyłączona – niska... (i tak dalej, w cyklu ciągłym).

UWAGA! Po około 30 sekundach bezczynności ekran wyświetlacza wyłączy się automatycznie (z wyjątkiem przycisku zasilania i wskaźnika sterowania gestami). Aby go włączyć, dotknij dowolnego przycisku na ekranie wyświetlacza.

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY

UWAGA! Wentylator musi stać na stabilnej, suchej i płaskiej powierzchni!

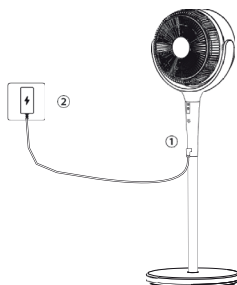
1. Usuń wszystkie folie ochronne z elementów wentylatora.
2. Wkręć rurkę przedłużającą do otworu w podstawie wentylatora zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



3. Przymocuj głowicę wentylatora do rurki przedłużającej, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



4. Podłącz jeden koniec zasilacza do gniazda zasilacza wentylatora, a następnie drugi koniec do gniazdka zasilającego. Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a wentylator przejdzie w tryb czuwania.



5. Zainstaluj baterię w pilocie zdalnego sterowania (patrz rozdział: „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”).

UWAGA! Bateria nie stanowi wyposażenia produktu HL-WP-03.

UŻYCIE TRYBU AI SMART

Produkt posiada funkcję inteligentnego śledzenia AI, która wykorzystuje technologię AI do wykrywania i śledzenia ruchów człowieka. Obsługuje zarówno śledzenie jednej osoby, jak i rozpoznawanie odległości wielu osób, co pozwala dostosować przepływ powietrza do potrzeb użytkownika.

ŚLEDZENIE POJEDYNCZEJ OSOBY

Wentylator może precyzyjnie śledzić ruchy użytkownika, kierując przepływ powietrza bez konieczności ręcznej regulacji.

1. Naciśnij przycisk śledzenia pojedynczej osoby, aby aktywować ten tryb. W początkowej fazie wentylator przechyla się w górę i w dół, aby znaleźć poziom i pozycję, a następnie skanuje w lewo i w prawo, aby wykryć pozycje osób.
2. Po wykryciu osoby wentylator kieruje strumień powietrza w jej stronę.
3. Gdy osoba się porusza, wentylator podąża za jej ruchem i odpowiednio zmienia kierunek strumienia powietrza.

UWAGA! Tryb inteligentnego skanowania AI może mieć zmniejszoną dokładność rozpoznawania w słabo oświetlonych pomieszczeniach o zmierzchu lub w nocy. Aby uzyskać optymalną wydajność, należy używać tej funkcji w pomieszczeniach o normalnej jasności.

ROZPOZNAWANIE ODLEGŁOŚCI WIELU OSÓB

Wentylator może automatycznie określić odległość między wieloma osobami i oscylować, a także w sposób ciągły i elastyczny dostosowywać kąt nawiewu powietrza w miarę zmiany pozycji wielu osób, unikając ograniczeń związanych ze stałymi kątami oscylacji.

1. Naciśnij przycisk rozpoznawania odległości między wieloma osobami, aby aktywować ten tryb. W początkowej fazie wentylator przechyla się w górę i w dół, aby znaleźć poziom i skanuj w lewo i w prawo, aby wykryć i namierzyć wiele osób.
2. Po zakończeniu pełnego skanowania i określeniu pozycji dwóch lub więcej osób, wentylator dostosowuje kąt oscylacji w oparciu o inteligentny algorytm dopasowujący.
3. Jeśli pozycje osób ulegną zmianie, wentylator ponownie wykona skanowanie i odpowiednio dostosuje przepływ powietrza.
4. Jeśli osoby poruszają się w sposób ciągły, nie zatrzymując się w jednym miejscu, wentylator utrzymuje stan skanowania.

UWAGI!

1. **Ograniczony zasięg skanowania:** Ze względu na ograniczone kąty skanowania i oscylacji mogą wystąpić martwe punkty, co prowadzi do niedokładnego wykrywania. Jeśli pozycjonowanie jest niedokładne, należy ręcznie wyregulować kierunek wentylatora i zapewnić minimalną odległość 2 metrów między wentylatorem a użytkownikami, aby zwiększyć efektywny zasięg wykrywania.



2. **Prywatność i bezpieczeństwo:** Funkcja skanowania AI tego produktu nie obejmuje możliwości nagrywania, przechowywania, eksportowania ani połączenia z internetem. Można z niego korzystać bez obaw.

STEROWANIE GESTAMI

1. Wentylatorem można sterować za pomocą gestów. Sterowanie gestami jest domyślnie włączone.
2. Sterowanie gestami działa w odległości od 0,5 m do 3,5 m od głowicy czujnika na wyświetlaczu panelu sterowania. Aby wykonać polecenia, wykonaj następujące gesty:

GESTY	POLECENIA
	Włącz / Zwiększ prędkość (utrzymaj gest stabilnie, aby kontynuować ciągłe zwiększanie prędkości)
	Oscylacja w lewo – prawo Włącz oscylację 30°, 60°, 90° / wyłącz
	Wyłączanie zasilania

3. Aby wyłączyć funkcję rozpoznawania gestów należy po włączeniu wentylatora nacisnąć i przytrzymać przycisk śledzenia jednej osoby przez 3 sekundy, ikona gestu na wyświetlaczu zgaśnie. Naciśnij i przytrzymaj ponownie przycisk śledzenia jednej osoby przez 3 sekundy, aby włączyć funkcję rozpoznawania gestów, a ikona gestu na wyświetlaczu zaświeci się.

USTAWIENIE TRYBÓW PRACY

Tryb można aktywować, naciskając i przytrzymując przycisk prędkości na panelu sterowania przez 3 sekundy lub za pomocą pilota zdalnego sterowania.

1. Gdy wentylator działa normalnie, naciśnij i przytrzymaj przycisk prędkości przez 3 sekundy, aby przełączyć się z trybu normalnego do trybu naturalnego. W trybie naturalnym naciśnij i przytrzymaj ponownie przycisk prędkości przez 3 sekundy, aby przełączyć się z trybu naturalnego do trybu uśpienia. W trybie uśpienia naciśnij i przytrzymaj przycisk prędkości przez 3 sekundy, aby powrócić do trybu normalnego... cykl ten powtarza się.
2. W przypadku korzystania z pilota naciśnij przycisk trybu, aby przełączać się między trybami w następującej kolejności: tryb naturalny (wyświetlany jako „CF” na wyświetlaczu) – tryb uśpienia (wyświetlany jako „SL”) – tryb normalny (wyświetlany jako normalny poziom prędkości) – tryb naturalny... i tak dalej.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Nie dopuszczać do zamoczenia części silnikowej ani panelu sterowania wentylatora!

UWAGA! Nie należy demontować głowicy wentylatora w celu wyczyszczenia jego wnętrza!

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy najpierw odłączyć urządzenie od źródła prądu.
2. Głowicę wentylatora, obudowę z panelem sterowania, rurki przedłużające i podstawę wentylatora, można czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu.

- Obudowy siatkowe można od czasu do czasu przeczyszczyć szczotką w celu usunięcia kurzu znajdującego się w otworkach.
- Pilot zdalnego sterowania zasilany jest baterią CR2025. Dostęp do baterii możliwy jest po otwarciu pojemnika na baterie umieszczonego na spodzie pilota. Podczas wymiany baterii zwróć uwagę na jej poprawne zamontowanie.



UWAGA! Nie wyrzucaj zużytych baterii do kosza na śmieci. Pozbaw się ich oddając je we właściwych punktach lub w sklepie. Nie wrzucaj baterii do ognia!

UWAGA! Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów. Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Karta produktu

MPM AGD S.A.

MODEL: HL-WP-03

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	14,3	m ³ /min
Moc wentylatora	P	16,3	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,9	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,8	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	59,7	dB(A)
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019, EN 50564:2011, EN 60704-1:2010+A11:2012, EN IEC 60704-2:2020.		

Dodatkowych informacji udzielają

MPM AGD S.A.
ul. Brzozowa 3
Milanówek 05-822, Polska
tel. (22) 380-52-00
BDO: 000027599

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA

I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (ZUŻYTY SPRZĘT ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (BATERIE I/LUB AKUMULATORY)



Ikona przekreślonego kosza informuje, iż akumulatory/baterie podlegają selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zgodnie z Dyrektywą 2006/66/WE baterie i/lub akumulatory po okresie użytkowania nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, akumulatory/baterie należy zbierać i utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi zapisami prawa. Zużyty akumulator należy wrzucić do specjalnego pojemnika w punktach selektywnego zbierania tego typu odpadów.

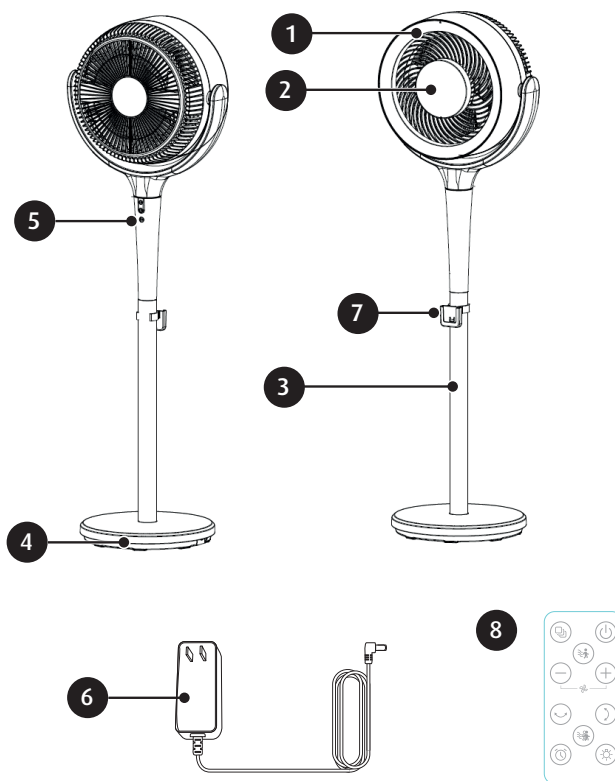
SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BRUK

-  Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Vær spesielt forsiktig når barn oppholder seg i nærheten av apparatet.
- Ikke heng kabelen på skarpe kanter eller la den komme i kontakt med varme overflater.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når du ikke bruker apparatet eller før rengjøring.
- Ikke bruk et skadet apparat, selv om nettkabelen eller støpselet er skadet - i så fall må du få apparatet reparert på et autorisert servicesenter.
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten, kan føre til skade på apparatet eller personskade.
- Brukes kun med den medfølgende fjernkontrollen.
- Lyskilden i denne armaturen skal kun skiftes ut av produsenten, produsentens serviceagent eller en annen kvalifisert person.
- Apparatet skal kun brukes med den strømforsyningen som følger med apparatet.
- Ikke senk enheten, kabelen eller støpselet ned i vann eller andre væsker. Nettkabelen og støpselet må alltid holdes tørre.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
- Husk alltid å slå av apparatet før du trekker støpselet ut av stikkontakten.
- Ikke plasser enheten i nærheten av varmekilder.
- Ikke bruk enheten til andre formål enn det den er beregnet for.
- Ikke bruk enheten utendørs.
- Stikk ikke under noen omstendigheter fingrene eller andre gjenstander inn gjennom gitteret på propellhuset mens enheten er i drift.
- Koble enheten fra strømkilden før du flytter den til et annet sted.
- Ikke dekk til det fremre og bakre propellnetthuset!
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpne vinduer - regndråper kan kortslutte det elektriske systemet og forårsake elektrisk støt! Det anbefales ikke å plassere vifter i rom med høy luftfuktighet, som for eksempel badrom.
- Dette utstyret kan brukes av barn på minst 8 år og av personer med reduserte fysiske og mentale evner og personer med manglende erfaring og kjennskap til utstyret, hvis det gis tilsyn eller instruksjon i hvordan utstyret skal brukes på en sikker måte, slik at de tilknyttede risikoene blir forstått. Rengjøring og vedlikehold av utstyret skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn må ikke leke med enheten.

- Ikke slå på apparatet uten at dekslene foran og bak er på plass.
- Apparatet kan bare slås på når det er ferdig montert. En delvis montert og idriftsatt enhet garanterer ikke sikker og korrekt drift.
- Oppbevar enheten og kabelen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Enheten er kun beregnet for bruk i hjemmet.
- Ikke koble støpselet til stikkontakten med våte hender.
- Ikke trekk støpselet ut av stikkontakten ved å trekke i ledningen.
- Sørg for at viften er koblet fra strømmettet før du fjerner dekselet.
- Av hensyn til barns sikkerhet må du ikke etterlate fritt tilgjengelige deler av emballasjen (plastposer, pappesker, isopor osv.).

► **ADVARSEL! Ikke la barn leke med filmen. Kvelningsfare!**

BESKRIVELSE AV ENHETEN

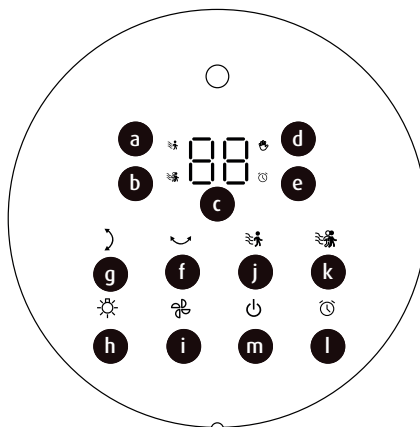


1. Viftehode
2. Kontrollpanel
3. Forlengelsesrør
4. Fanbase
5. Strømforsyningskontakt
6. Strømforsyning
7. Holder for fjernkontroll
8. Fjernkontroll

MERK! Fjernkontrollen drives av et CR2025-batteri. Batteriet er ikke tilbehør til HL-WP-03-viften.

BESKRIVELSE AV KONTROLLPANELET

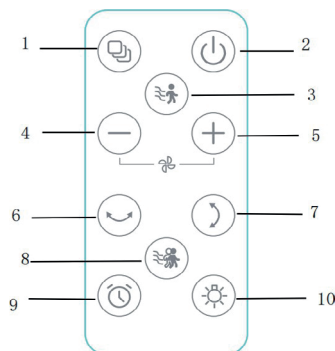
- a. indikator for sporing av én person
- b. indikator for avstandsgjenkjenning for flere personer
- c. utstilling
- d. indikator for bevegelseskontroll
- e. indikator for driftstid
- f. venstre/høyre svingknapp
- g. opp/ned-knapp
- h. lysknapp
- i. hastighetsknapp
- j. knapp for sporing av én person
- k. knapp for avstandsgjenkjenning for flere personer
- l. knapp for driftstid
- m. strømknapp



ON

BESKRIVELSE AV FJERNKONTROLLEN

1. Modus-knapp
2. Av/på-knapp
3. Knapp for sporing av én person
4. Hastighetsknapp (ned)
5. Hastighetsknapp (opp)
6. Venstre/høyre svingknapp
7. Knapp for opp/ned-rotasjon
8. Knapp for avstandsgjenkjenning for flere personer
9. Knapp for driftstid
10. Lysknapp



BRUKSANVISNING MED TRYKKNAPP

	Trykk på denne knappen for å bytte viftemodus: normal modus, naturlig modus, hvilemodus, normal modus (og så videre).
	- I standby-modus forblir denne knappen opplyst. Trykk på denne knappen for å slå på viften, aktivere hastighetsnivå 6 og lyse opp displayet. - Trykk på denne knappen under drift for å slå av viften og gå inn i standby-modus.

	- Trykk på denne knappen for å aktivere sporing av én person. Når viften er slått på, følger den automatisk bevegelsene til én person. - Hvis ingen person oppdages, blinker indikatoren for sporing av én person, og viften roterer horisontalt til en person oppdages. Når en person er oppdaget, vil indikatoren forbli på og aktivere sporing av en person. - Trykk på knappen igjen for å avbryte.
	Trykk på denne knappen for å bytte viftehastighet: 01 - 02 - 03... -11 - 12. 01... (og så videre).
	- Trykk på denne knappen for å aktivere eller pause den vertikale oscillasjonen (opp/ned). - Når viften går inn i standby-modus, tilbakestilles svingningsvinkelen automatisk til standardposisjonen.
	- Trykk på denne knappen for å aktivere eller justere horisontal oscillasjon (venstre/høyre). Hvert trykk endrer vinkelen på følgende måte: svinger til venstre/høyre 30° - 60° - 90° - stopper svingningen - svinger til venstre - høyre 30°.... (og så videre). - Når viften går inn i standby-modus, tilbakestilles svingningsvinkelen automatisk til standardposisjonen.
	- Trykk på denne knappen for å aktivere avstandsgjenkjenningsfunksjonen for flere personer. Når viften slås på, bestemmer den automatisk den optimale svingningsvinkelen for å dekke flere personer. - Hvis ingen personer oppdages, blinker indikatoren for avstandsgjenkjenning av flere personer, og viften roterer horisontalt til det oppdages personer. Når personer oppdages, forblir indikatoren på og aktiverer funksjon for avstandsgjenkjenning av flere personer. - Trykk på knappen igjen for å avbryte. - Hvis antallet personer reduseres til én, vil viften konsentrere luftstrømmen om denne ene personen.
	- Trykk på denne knappen mens viften er i gang for å stille inn avstengningstimeren. Hvert trykk øker timertiden med 1 time. Syklusen er som følger 01h - 02h - 03h...- 11h - 12h - 00h (ingen arbeidstid) - 01h.... (og så videre). - Når ønsket tid er valgt, bekreftes den automatisk etter 5 sekunders inaktivitet, og du kommer tilbake til hoveddisplayet. - For å slå av timeren trykker du på timerknappen og holder den inne i 3 sekunder. Driftstidsikonet på displayet slukkes.
	Trykk på denne knappen for å justere lysstyrken: lav - middels - høy - av - lav.... (og så videre, i en kontinuerlig syklus).

HØR ETTER! Etter ca. 30 sekunder uten aktivitet slås skjermen automatisk av (med unntak av strømknappen og indikatoren for bevegelseskontroll). Du slår den på ved å trykke på en hvilken som helst knapp på skjermen.

KLARGJØRING AV MASKINEN FOR BRUK

MERK! Viften må stå på et stabilt, tørt og flatt underlag!

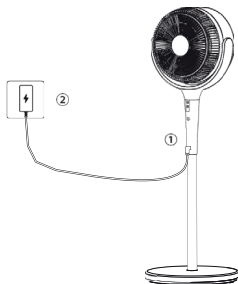
1. Fjern alle beskyttelsesfolier fra viftekomponentene.
2. Skru forlengelsesrøret inn i hullet i viftebasen med urviseren.



3. Fest viftehodet til forlengelsesrøret ved å vri det med klokken.



4. Koble den ene enden av strømforsyningen til viftens strømforsyningskontakt, og koble deretter den andre enden til strømkontakten. Enheten piper, og viften går i standby-modus.



5. Sett inn batteriet i fjernkontrollen (se avsnitt: "RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD").

MERK! Batteriet er ikke inkludert i HL-WP-03-produktet.

BRUK AV AI SMART-MODUS

Produktet har AI smart tracking, som bruker AI-teknologi til å oppdage og spore menneskelige bevegelser. Den støtter både sporing av én person og avstandsgjenkjenning av flere personer, slik at luftstrømmen kan skreddersys etter brukerens behov.

SPORING AV ÉN PERSON

Viften kan følge brukerens bevegelser nøyaktig og styre luftstrømmen uten behov for manuell justering.

1. Trykk på knappen for sporing av enkeltpersoner for å aktivere denne modusen. I den innledende fasen vipper viften opp og ned for å finne nivået og posisjonen, og skanner til venstre og høyre for å oppdage personers posisjoner.
2. Når en person oppdages, retter viften luftstrømmen mot denne personen.
3. Når en person beveger seg, følger viften bevegelsen og endrer luftstrømmens retning tilsvarende.

HØR ETTER! AI intelligent skannemodus kan ha redusert gjenkjenningssnøyaktighet i svakt opplyste rom i skumringen eller om natten. For optimal ytelse bør du bruke denne funksjonen i rom med normal lysstyrke.



GJENKJENNELSE AV AVSTANDEN TIL FLERE PERSONER

Viften kan automatisk bestemme avstanden mellom flere personer og svinge, og justere lufttilførselsvinkelen kontinuerlig og fleksibelt etter hvert som posisjonen til flere personer endres, slik at man unngår begrensningene med faste svingningsvinkler.

1. Trykk på knappen for avstandsgjenkjenning for flere personer for å aktivere denne modusen. I den innledende fasen vipper viften opp og ned for å finne nivået og skanne til venstre og høyre for å oppdage og målrette mot flere personer.
2. Når en fullstendig skanning er fullført og posisjonen til to eller flere personer er bestemt, justerer viften svingningsvinkelen basert på en intelligent matchingsalgoritme.
3. Hvis folks posisjoner endres, vil viften skanne på nytt og justere luftstrømmen deretter.
4. Hvis folk beveger seg kontinuerlig uten å stoppe på ett sted, opprettholder viften en skanningstilstand.



HØR ETTER!

1. **Begrenset skanneområde:** På grunn av begrensede skanne- og svingningsvinkler kan det oppstå dødpunkter, noe som fører til unøyaktig deteksjon. Hvis posisjoneringen er unøyaktig, må du justere viftens retning manuelt og sørge for en avstand på minst 2 meter mellom viften og brukerne for å øke den effektive deteksjonsrekkevidden.
2. **Personvern og sikkerhet:** AI-skannefunksjonen til dette produktet inkluderer ikke muligheten til å ta opp, lagre, eksportere eller koble til Internett. Den kan brukes uten frykt.

BEVEGELSESKONTROLL

1. Viften kan styres ved hjelp av bevegelser. Bevegelseskontroll er aktivert som standard.
2. Geststyringen fungerer mellom 0,5 m og 3,5 m fra sensorhodet på kontrollpanelets display. Utfør følgende bevegelser for å utføre kommandoer:

GESTURES	ANBEFALINGER
	Aktiver / Øk hastigheten (hold bevegelsen stødig for å fortsette å øke hastigheten kontinuerlig)
	Venstre-høyre-svingninger Bryter oscillasjon 30°, 60°, 90° / av
	Slå av strømforsyningen

3. For å deaktivere bevegelsesgjenkjenningsfunksjonen, trykk og hold inne knappen for sporing av enkeltperson i 3 sekunder etter at du har slått på viften, og bevegelsesikonet på displayet vil slukkes. Trykk og hold inne knappen for sporing av enkeltperson igjen i 3 sekunder for å aktivere bevegelsesgjenkjenningsfunksjonen, og bevegelsesikonet på displayet vil lyse opp.

INNSTILLING AV DRIFTSMODUS

Modusen kan aktiveres ved å holde hastighetsknappen på kontrollpanelet inne i 3 sekunder eller ved å bruke fjernkontrollen.

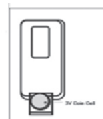
1. Når viften er i normal drift, trykker du på hastighetsknappen og holder den inne i 3 sekunder for å bytte fra normal modus til naturlig modus. I naturlig modus trykker du på hastighetsknappen og holder den inne i 3 sekunder for å bytte fra naturlig modus til hvilemodus. I hvilemodus trykker du på hastighetsknappen og holder den inne i 3 sekunder for å gå tilbake til normal modus.... denne syklusen gjentas.
2. Når du bruker fjernkontrollen, trykker du på modusknappen for å bytte mellom modusene i følgende rekkefølge: naturlig modus (vises som "CF" på displayet) - hvilemodus (vises som "SL") - normal modus (vises som normalt hastighetsnivå) - naturlig modus.... og så videre.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

MERK! Ikke la motordelen eller viftens kontrollpanel bli våte!

HØR ETTER! Ikke demonter viftehodet for å rengjøre innsiden av viften!

1. Før rengjøring må enheten først kobles fra strømforsyningen.
2. Viftehodet, huset med kontrollpanel, forlengelsesrørene og viftesokkelen kan rengjøres med en fuktig klut og en liten mengde rengjøringsmiddel.
3. Mesh-husene kan rengjøres med en børste fra tid til annen for å fjerne støv i åpningene.
4. Fjernkontrollen drives av et CR2025-batteri. Du får tilgang til batteriene ved å åpne batteriboksen på undersiden av fjernkontrollen. Når du bytter batteri, må du sørge for at det er riktig montert.



MERK! Ikke kast brukte batterier i søppelkassen. Bli kvitt dem ved å donere dem på de rette stedene eller i butikken. Ikke kast batterier i ilden!

OBS! Ikke bruk stålbørste eller andre lignende gjenstander. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler.

Produktkort			
MPM AGD S.A.			
MODELL: HL-WP-03			
Beskrivelse	Symbol	Verdi	Enhet
Maksimal viftedurchstrømning	F	14,3	m3/min
Viftekraft	P	16,3	W
Driftsverdi	SV	0,9	(m3/min)/W
Strømforbruk i standby-modus	P _{SB}	0,8	W
Viftens lydeffektnivå	L _{WA}	59,7	dB(A)
Standard for måling av bruksverdi	EN IEC 60879:2019, EN 50564:2011, EN 60704-1:2010+A11:2012, EN IEC 60704-2:2020.		

For ytterligere informasjon, vennligst kontakt

MPM AGD S.A.
Brzozowa Street 3
Milanówek 05-822, Polen
tlf. (22) 380-52-00
BDO: 000027599

TEKNISKE DATA

De tekniske spesifikasjonene er oppgitt på produktets typeskilt.

HØR ETTER! MPM agd S.A. forbeholder seg retten til å gjøre tekniske endringer.



Denne håndboken er maskinoversatt.

KORREKT AVHENDING AV PRODUKTET (AVFALL FRA ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR)



Merkingen på produktet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall etter endt brukstid. Avfallsutstyr kan ha skadelige effekter på miljøet og menneskers helse på grunn av sitt potensielle innhold av farlige stoffer, blandinger og komponenter. Hvis elektroavfall blandes med annet avfall eller demonteres på en uprofesjonell måte, kan det føre til utslipp av helse- og miljøfarlige stoffer.

Lever det brukte apparatet til et innsamlingssted for elektrisk og elektronisk avfall. For mer detaljert informasjon om hvor elektrisk og elektronisk avfall skal kastes, bør brukeren kontakte det kommunale innsamlingsstedet eller behandlingsanlegget for avfall.

RIKTIG AVHENDING AV PRODUKTET (BATTERIER OG/ELLER AKKUMULATORER)



Ikonet med en overkrysset søppelbøtte indikerer at batterier/batterier skal samles inn og resirkuleres separat. I henhold til direktiv 2006/66/EF må batterier og/eller akkumulatorer ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall når de er brukt. For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse som følge av ukontrollert avfallshåndtering, må batterier/akkumulatorer samles inn eller resirkuleres i henhold til gjeldende lovbestemmelser. Et brukt batteri skal legges i en spesialbeholder på egne innsamlingssteder for denne typen avfall.

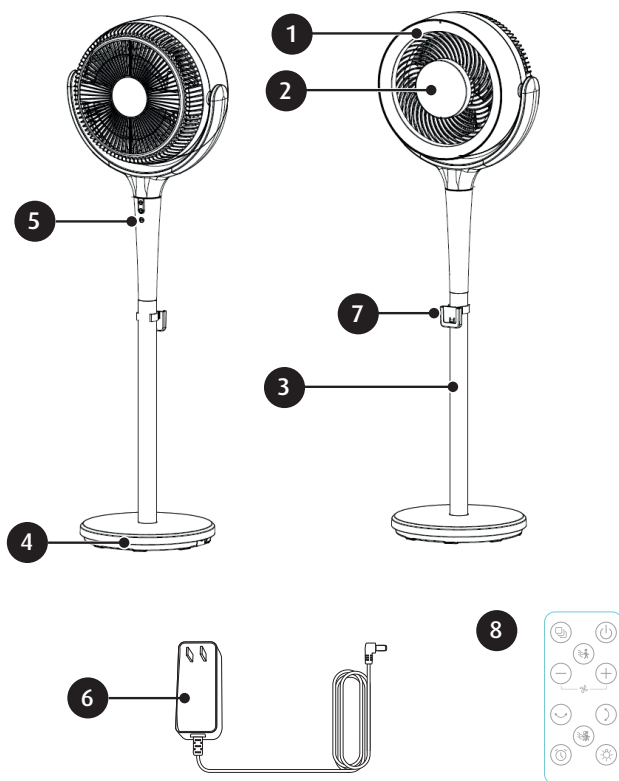
SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BRUK

-  Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Vær spesielt forsiktig når barn oppholder seg i nærheten av apparatet.
- Ikke heng kabelen på skarpe kanter eller la den komme i kontakt med varme overflater.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når du ikke bruker apparatet eller før rengjøring.
- Ikke bruk et skadet apparat, selv om nettkabelen eller støpselet er skadet - i så fall må du få apparatet reparert på et autorisert servicesenter.
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten, kan føre til skade på apparatet eller personskade.
- Brukes kun med den medfølgende fjernkontrollen.
- Lyskilden i denne lampe må kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret person.
- Apparatet må kun brukes med den strømforsyning, der følger med apparatet.
- Ikke senk enheten, kabelen eller støpselet ned i vann eller andre væsker. Nettkabelen og støpselet må alltid holdes tørre.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
- Husk alltid å slå av apparatet før du trekker støpselet ut av stikkontakten.
- Ikke plasser enheten i nærheten av varmekilder.
- Ikke bruk enheten til andre formål enn det den er beregnet for.
- Ikke bruk enheten utendørs.
- Stikk ikke under noen omstendigheter fingrene eller andre gjenstander inn gjennom gitteret på propellhuset mens enheten er i drift.
- Koble enheten fra strømkilden før du flytter den til et annet sted.
- Ikke dekk til det fremre og bakre propellnetthuset!
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpne vinduer - regndråper kan kortslutte det elektriske systemet og forårsake elektrisk støt! Det anbefales ikke å plassere vifter i rom med høy luftfuktighet, som for eksempel badetrom.
- Dette utstyret kan brukes av barn på minst 8 år og av personer med reduserte fysiske og mentale evner og personer med manglende erfaring og kjennskap til utstyret, hvis det gis tilsyn eller instruksjon i hvordan utstyret skal brukes på en sikker måte, slik at de tilknyttede risikoene blir forstått. Rengjøring og vedlikehold av utstyret skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn må ikke leke med enheten.

DK

- ▶ Ikke slå på apparatet uten at dekslene foran og bak er på plass.
- ▶ Apparatet kan bare slås på når det er ferdig montert. En delvis montert og idriftsatt enhet garanterer ikke sikker og korrekt drift.
- ▶ Oppbevar enheten og kabelen utilgjengelig for barn under 8 år.
- ▶ Enheten er kun beregnet for bruk i hjemmet.
- ▶ Ikke koble støpselet til stikkontakten med våte hender.
- ▶ Ikke trekk støpselet ut av stikkontakten ved å trekke i ledningen.
- ▶ Sørg for at viften er koblet fra strømmettet før du fjerner dekkelet.
- ▶ Av hensyn til barns sikkerhet må du ikke etterlate fritt tilgjengelige deler av emballasjen (plastposer, pappesker, isopor osv.).
- ▶ **ADVARSEL! Ikke la barn leke med filmen. Kvelningsfare!**

BESKRIVELSE AV ENHETEN

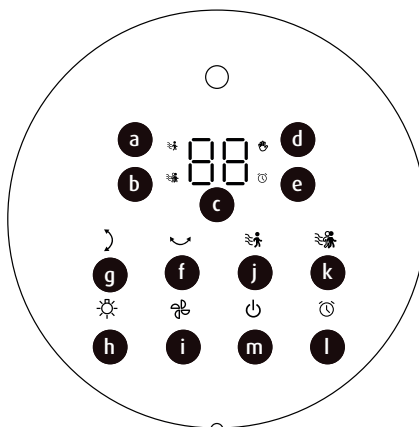


1. Viftehode
2. Kontrollpanel
3. Forlengelsesrør
4. Fanbase
5. Strømforsyningskontakt
6. Strømforsyning
7. Holder for fjernkontroll
8. Fjernkontroll

MERK! Fjernkontrollen drives av et CR2025-batteri. Batteriet er ikke tilbehør til HL-WP-03-viften.

BESKRIVELSE AV KONTROLLPANELET

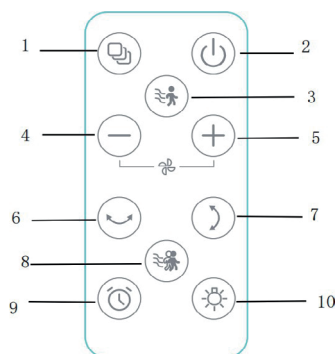
- a. indikator for sporing av én person
- b. indikator for avstandsgjenkjenning for flere personer
- c. utstilling
- d. indikator for bevegelseskontroll
- e. indikator for driftstid
- f. venstre/høyre svingknapp
- g. opp/ned-knapp
- h. lysknapp
- i. hastighetsknapp
- j. knapp for sporing av én person
- k. knapp for avstandsgjenkjenning for flere personer
- l. knapp for driftstid
- m. strømknapp



DK

BESKRIVELSE AV FJERNKONTROLLEN

1. Modus-knapp
2. Av/på-knapp
3. Knapp for sporing av én person
4. Hastighetsknapp (ned)
5. Hastighetsknapp (opp)
6. Venstre/høyre svingknapp
7. Knapp for opp/ned-rotasjon
8. Knapp for avstandsgjenkjenning for flere personer
9. Knapp for driftstid
10. Lysknapp



BRUKSANVISNING MED TRYKKNAPP

	Trykk på denne knappen for å bytte viftemodus: normal modus, naturlig modus, hvilemodus, normal modus (og så videre).
	- I standby-modus forblir denne knappen opplyst. Trykk på denne knappen for å slå på viften, aktivere hastighetsnivå 6 og lyse opp displayet. - Trykk på denne knappen under drift for å slå av viften og gå inn i standby-modus.

	- Trykk på denne knappen for å aktivere sporing av én person. Når viften er slått på, følger den automatisk bevegelsene til én person. - Hvis ingen person oppdages, blinker indikatoren for sporing av én person, og viften roterer horisontalt til en person oppdages. Når en person er oppdaget, vil indikatoren forbli på og aktivere sporing av en person. - Trykk på knappen igjen for å avbryte.
	Trykk på denne knappen for å bytte viftehastighet: 01 - 02 - 03... -11 - 12. 01... (og så videre).
	- Trykk på denne knappen for å aktivere eller pause den vertikale oscillasjonen (opp/ned). - Når viften går inn i standby-modus, tilbakestilles svingningsvinkelen automatisk til standardposisjonen.
	- Trykk på denne knappen for å aktivere eller justere horisontal oscillasjon (venstre/høyre). Hvert trykk endrer vinkelen på følgende måte: svinger til venstre/høyre 30° - 60° - 90° - stopper svingningen - svinger til venstre - høyre 30°.... (og så videre). - Når viften går inn i standby-modus, tilbakestilles svingningsvinkelen automatisk til standardposisjonen.
	- Trykk på denne knappen for å aktivere avstandsgjenkjenningsfunksjonen for flere personer. Når viften slås på, bestemmer den automatisk den optimale svingningsvinkelen for å dekke flere personer. - Hvis ingen personer oppdages, blinker indikatoren for avstandsgjenkjenning av flere personer, og viften roterer horisontalt til det oppdages personer. Når personer oppdages, forblir indikatoren på og aktiverer funksjon for avstandsgjenkjenning av flere personer. - Trykk på knappen igjen for å avbryte. - Hvis antallet personer reduseres til én, vil viften konsentrere luftstrømmen om denne ene personen.
	- Trykk på denne knappen mens viften er i gang for å stille inn avstengningstimeren. Hvert trykk øker timertiden med 1 time. Syklusen er som følger 01h - 02h - 03h...- 11h - 12h - 00h (ingen arbeidstid) - 01h.... (og så videre). - Når ønsket tid er valgt, bekreftes den automatisk etter 5 sekunders inaktivitet, og du kommer tilbake til hoveddisplayet. - For å slå av timeren trykker du på timerknappen og holder den inne i 3 sekunder. Driftstidsikonet på displayet slukkes.
	Trykk på denne knappen for å justere lysstyrken: lav - middels - høy - av - lav.... (og så videre, i en kontinuerlig syklus).

HØR ETTER! Etter ca. 30 sekunder uten aktivitet slås skjermen automatisk av (med unntak av strømknappen og indikatoren for bevegelseskontroll). Du slår den på ved å trykke på en hvilken som helst knapp på skjermen.

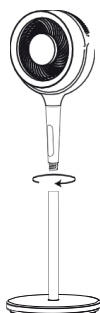
KLARGJØRING AV MASKINEN FOR BRUK

MERK! Viften må stå på et stabilt, tørt og flatt underlag!

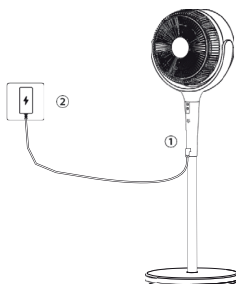
1. Fjern alle beskyttelsesfolier fra viftekomponentene.
2. Skru forlengelsesrøret inn i hullet i viftebasen med urviseren.



3. Fest viftehodet til forlengelsesrøret ved å vri det med klokken.



4. Koble den ene enden av strømforsyningen til viftens strømforsyningskontakt, og koble deretter den andre enden til strømkontakten. Enheten piper, og viften går i standby-modus.



5. Sett inn batteriet i fjernkontrollen (se avsnitt: "RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD").

MERK! Batteriet er ikke inkludert i HL-WP-03-produktet.

DK

BRUK AV AI SMART-MODUS

Produktet har AI smart tracking, som bruker AI-teknologi til å oppdage og spore menneskelige bevegelser. Den støtter både sporing av én person og avstandsgjenkjenning av flere personer, slik at luftstrømmen kan skreddersys etter brukerens behov.

SPORING AV ÉN PERSON

Viften kan følge brukerens bevegelser nøyaktig og styre luftstrømmen uten behov for manuell justering.

1. Tryk på knappen til sporing af enkeltpersoner for at aktivere denne tilstand. I den innledende fase vipper ventilatoren opp og ned for at finne nivået og positionen og scanner til venstre og høyre for at registrere personers positioner.
2. Når en person oppdages, retter viften luftstrømmen mot denne personen.
3. Når en person beveger seg, følger viften bevegelsen og endrer luftstrømmens retning tilsvarende.

HØR ETTER! AI intelligent skannemodus kan ha redusert gjenkjenningssnøyaktighet i svakt opplyste rom i skumringen eller om natten. For optimal ytelse bør du bruke denne funksjonen i rom med normal lysstyrke.

GJENKJENNELSE AV AVSTANDEN TIL FLERE PERSONER

Viften kan automatisk bestemme avstanden mellom flere personer og svinge, og justere lufttilførselsvinkelen kontinuerlig og fleksibelt etter hvert som posisjonen til flere personer endres, slik at man unngår begrensningene med faste svingningsvinkler.

1. Trykk på knappen for avstandsgjenkjenning for flere personer for å aktivere denne modusen. I den innledende fasen vipper viften opp og ned for å finne nivået og skanne til venstre og høyre for å oppdage og målrette mot flere personer.
2. Når en fullstendig skanning er fullført og posisjonen til to eller flere personer er bestemt, justerer viften svingningsvinkelen basert på en intelligent matchingsalgoritme.
3. Hvis folks posisjoner endres, vil viften skanne på nytt og justere luftstrømmen deretter.
4. Hvis folk beveger seg kontinuerlig uten å stoppe på ett sted, opprettholder viften en skanningstilstand.

HØR ETTER!

1. **Begrenset skanneområde:** På grunn av begrensede skanne- og svingningsvinkler kan det oppstå dødpunkter, noe som fører til unøyaktig deteksjon. Hvis posisjoneringen er unøyaktig, må du justere viftens retning manuelt og sørge for en avstand på minst 2 meter mellom viften og brukerne for å øke den effektive deteksjonsrekkevidden.
2. **Personvern og sikkerhet:** AI-skannefunksjonen til dette produktet inkluderer ikke muligheten til å ta opp, lagre, eksportere eller koble til Internett. Den kan brukes uten frykt.



BEVEGELSESKONTROLL

1. Viften kan styres ved hjelp av bevegelser. Bevegelseskontroll er aktivert som standard.
2. Geststyringen fungerer mellom 0,5 m og 3,5 m fra sensorhodet på kontrollpanelets display. Utfør følgende bevegelser for å utføre kommandoer:

GESTURES	ANBEFALINGER
	Aktiver / Øk hastigheten (hold bevegelsen stødig for å fortsette å øke hastigheten kontinuerlig)
	Venstre-høyre-svingninger Bryter oscillasjon 30°, 60°, 90° / av
	Slå av strømforsyningen

3. For å deaktivere bevegelsesgjenkjenningsfunksjonen, trykk og hold inne knappen for sporing av enkeltperson i 3 sekunder etter at du har slått på viften, og bevegelsesikonet på displayet vil slukkes. Trykk og hold inne knappen for sporing av enkeltperson igjen i 3 sekunder for å aktivere bevegelsesgjenkjenningsfunksjonen, og bevegelsesikonet på displayet vil lyse opp.

INNSTILLING AV DRIFTSMODUS

Modusen kan aktiveres ved å holde hastighetsknappen på kontrollpanelet inne i 3 sekunder eller ved å bruke fjernkontrollen.

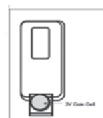
1. Når viften er i normal drift, trykker du på hastighetsknappen og holder den inne i 3 sekunder for å bytte fra normal modus til naturlig modus. I naturlig modus trykker du på hastighetsknappen og holder den inne i 3 sekunder for å bytte fra naturlig modus til hvilemodus. I hvilemodus trykker du på hastighetsknappen og holder den inne i 3 sekunder for å gå tilbake til normal modus.... denne syklusen gjentas.
2. Når du bruker fjernkontrollen, trykker du på modusknappen for å bytte mellom modusene i følgende rekkefølge: naturlig modus (vises som "CF" på displayet) - hvilemodus (vises som "SL") - normal modus (vises som normalt hastighetsnivå) - naturlig modus.... og så videre.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

MERK! Ikke la motordelen eller viftens kontrollpanel bli våte!

HØR ETTER! Ikke demonter viftehodet for å rengjøre innsiden av viften!

1. Før rengjøring må enheten først kobles fra strømforsyningen.
2. Viftehodet, huset med kontrollpanel, forlengelsesrørene og viftesokkelen kan rengjøres med en fuktig klut og en liten mengde rengjøringsmiddel.
3. Mesh-husene kan rengjøres med en børste fra tid til annen for å fjerne støv i åpningene.
4. Fjernkontrollen drives av et CR2025-batteri. Du får tilgang til batteriene ved å åpne batteriboksen på undersiden av fjernkontrollen. Når du bytter batteri, må du sørge for at det er riktig montert.



MERK! Ikke kast brukte batterier i søppelkassen. Bli kvitt dem ved å donere dem på de rette stedene eller i butikken. Ikke kast batterier i ilden!

OBS! Ikke bruk stålbørste eller andre lignende gjenstander. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler.

Produktkort			
MPM AGD S.A.			
MODELL: HL-WP-03			
Beskrivelse	Symbol	Verdi	Enhet
Maksimal viftedurchstrømning	F	14,3	m3/min
Ventilatorens effekt	P	16,3	W
Driftsverdi	SV	0,9	(m3/min)/W
Strømforbruk i standbytilstand	P _{SB}	0,8	W
Akustisk effektniveau	L _{WA}	59,7	dB(A)
Målenorm for serviceverdi	EN IEC 60879:2019, EN 50564:2011, EN 60704-1:2010+A11:2012, EN IEC 60704-2:2020.		

For ytterligere informasjon, vennligst kontakt

MPM AGD S.A.
Brzozowa Street 3
Milanówek 05-822, Polen
tlf. (22) 380-52-00
BDO: 000027599

TEKNISKE DATA

De tekniske spesifikasjonene er oppgitt på produktets typeskilt.



HØR ETTER! MPM agd S.A. forbeholder seg retten til å gjøre tekniske endringer.

Denne håndboken er maskinoversatt.

KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET (AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr)



Mærkingen på produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald, når det er udjent. Affaldsudstyr kan have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af dets potentielle indhold af farlige stoffer, blandinger og komponenter. Hvis man blander elektroaffald med andet affald eller demonterer det uprofessionelt, kan det føre til udslip af sundheds- og miljøskadelige stoffer. Aflever det brugte apparat på et indsamlingssted for affald af elektrisk og elektronisk udstyr. For mere detaljerede oplysninger om, hvor man skal bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr, skal brugeren kontakte et kommunalt indsamlingssted for affald af udstyr eller et affaldsbehandlingsanlæg.

KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET (BATTERIER OG/ELLER AKKUMULATORER)



Ikonet med den overstregede skaldespannd viser, at batterier/batterier skal indsamles og genbruges separat. I henhold til direktiv 2006/66/EF må batterier og/eller akkumulatorer, når de er brugt, ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal batterier/batterier indsamles eller genbruges i overensstemmelse med gældende lovbestemmelser. Et brugt batteri skal lægges i en særlig beholder på separate indsamlingssteder for denne type affald.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

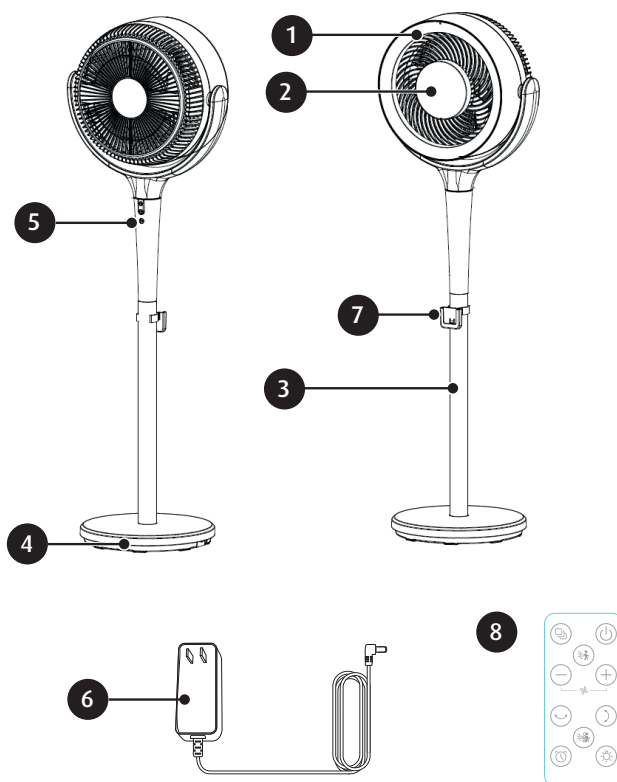
-  Läs bruksanvisningen noggrant före användning.
- Var särskilt försiktig när barn vistas i närheten av apparaten.
- Häng inte upp kabeln på vassa kanter eller låt den komma i kontakt med heta ytor.
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när du inte använder apparaten eller före rengöring.
- Använd inte en skadad apparat, inte ens om nätkabeln eller stickkontakten är skadad - låt i så fall en auktoriserad serviceverkstad reparera apparaten.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka skador på apparaten eller personskador.
- Använd endast med den medföljande fjärrkontrollen.
- Ljuskällan i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller annan liknande kvalificerad person.
- Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.
- Sänk inte ner enheten, kabeln eller kontakten i vatten eller andra vätskor. Nät-kabeln och stickkontakten måste alltid hållas torra.
- Lämna inte apparaten oöversiktad under drift.
- Kom ihåg att alltid först stänga av apparaten innan du drar ut kontakten ur eluttaget.
- Placera inte enheten i närheten av värmekällor.
- Använd inte apparaten för andra ändamål än de som den är avsedd för.
- Använd inte enheten utomhus.
- Stick inte under några omständigheter in fingrarna eller andra föremål genom propellerhusets galler när enheten är i drift.
- Koppla bort enheten från strömkällan innan du flyttar den till en annan plats.
- Täck inte över de främre och bakre propellernätshusen!
- Placera inte apparaten nära öppna fönster - regndroppar kan kortsluta det elektriska systemet och orsaka en elektrisk stöt! Det är lämpligt att inte placera fläktar i rum med hög luftfuktighet, t.ex. badrum.
- Denna utrustning får användas av barn som är minst 8 år gamla och av personer med nedsatt fysisk och mental förmåga och personer som är oerfarna och inte känner till utrustningen, om övervakning eller instruktioner ges om hur utrustningen ska användas på ett säkert sätt så att de risker som är förknippade

med den förstås. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn utan uppsikt.

- ▶ Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Slå inte på apparaten utan att de främre och bakre kåporna är på plats.
- ▶ Apparaten kan endast slås på när den är helt monterad. En delvis monterad och driftsatt enhet garanterar inte säker och korrekt drift.
- ▶ Förvara apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn under 8 år.
- ▶ Enheten är endast avsedd för hushållsbruk.
- ▶ Anslut inte stickkontakten till eluttaget med våta händer.
- ▶ Dra inte ut kontakten ur eluttaget genom att dra i sladden.
- ▶ Se till att fläkten är frånkopplad från elnätet innan du tar bort locket.
- ▶ För barnens säkerhet, lämna inte fritt åtkomliga delar av förpackningen (plastpåsar, kartonger, polystyren etc.).

▶ **WARNING! Låt inte barn leka med filmen. Risk för kvävning!**

BESKRIVNING AV ENHETEN



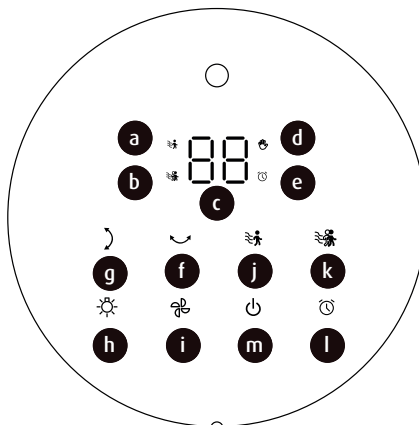
1. Fläkthuvud
2. Kontrollpanel
3. Förlängningsrör
4. Fläktbas

5. Uttag för strömförsörjning
6. Strömförsörjning
7. Hållare för fjärrkontroll
8. Fjärrkontroll

OBS! Fjärrkontrollen drivs med ett CR2025-batteri. Batteriet är inte ett tillbehör till HL-WP-03-fläkten.

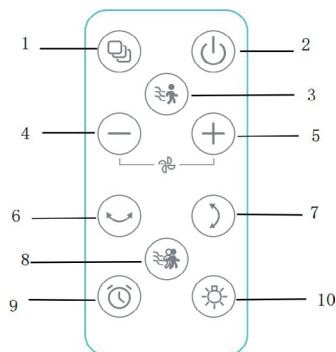
BESKRIVNING AV KONTROLLPANELEN

- a. indikator för spårning av enskild person
- b. indikator för avståndsigenkänning för flera personer
- c. display
- d. indikator för geststyrning
- e. indikator för drifttid
- f. vänster/höger vridknapp
- g. upp/ner-knapp
- h. ljusknapp
- i. hastighetsknapp
- j. knapp för spårning av en person
- k. knapp för avståndsigenkänning för flera personer
- l. knapp för drifttid
- m. strömknapp



BESKRIVNING AV FJÄRRKONTROLLEN

1. Lägesknapp
2. Strömknapp
3. Spårningsknapp för en person
4. Hastighetsknapp (nedåt)
5. Hastighetsknapp (uppåt)
6. Vänster/höger svängknapp
7. Knapp för upp/ner-rotation
8. Knapp för avståndsigenkänning för flera personer
9. Knapp för drifttid
10. Ljusknapp



SV

BRUKSANVISNING FÖR TRYCKKNAPP

	Tryck på denna knapp för att växla fläktläge: normalt läge, naturligt läge, viloläge, normalt läge (och så vidare).
	- I standby-läge förblir denna knapp uppläst. Tryck på denna knapp för att sätta på fläkten, aktivera hastighetsnivå 6 och tända displayen. - Tryck på denna knapp under drift för att stänga av fläkten och gå in i standbyläge.
	- Tryck på denna knapp för att aktivera spårning av en person. När fläkten är påslagen följer den automatiskt en persons rörelser. - Om ingen person upptäcks blinkar indikatorn för spårning av en person och fläkten roterar horisontellt tills en person upptäcks. När en person har upptäckts förblir indikatorn tänd och aktiverar spårningen av en person. - För att avbryta, tryck på knappen igen.
	Tryck på denna knapp för att växla fläkthastighet: 01 - 02 - 03... -11 - 12. 01... (och så vidare).
	- Tryck på denna knapp för att aktivera eller pausa den vertikala svängningen (upp/ner). - När fläkten går in i standby-läge återställs svängningsvinkeln automatiskt till standardläget.
	- Tryck på denna knapp för att aktivera eller justera horisontell oscillation (vänster/höger). Varje tryckning ändrar vinkeln enligt följande: sväng vänster / höger 30° - 60° - 90° - stoppa svängningen - sväng vänster - höger 30°... (och så vidare). - När fläkten går in i standby-läge återställs svängningsvinkeln automatiskt till standardläget.
	-Tryck på denna knapp för att aktivera funktionen för avståndigenkänning för flera personer. När fläkten är påslagen bestämmer den automatiskt den optimala svängningsvinkeln för att täcka flera personer. - Om inga personer identifieras blinkar indikatorn för avståndigenkänning av flera personer och fläkten roterar horisontellt tills personer identifieras. När personer detekteras förblir indikatorn tänd och aktiverar funktion för avståndigenkänning för flera personer. - För att avbryta, tryck på knappen igen. - Om antalet personer reduceras till en, kommer fläkten att koncentrera luftflödet på denna enda person.
	- När fläkten är igång trycker du på denna knapp för att ställa in avstängningstimen. Varje tryckning ökar timertiden med 1 timme. Cykeln är som följer 01h - 02h - 03h... - 11h - 12h - 00h (ingen arbetstid) - 01h.... (och så vidare). - När den önskade tiden har valts bekräftas den automatiskt efter 5 sekunders inaktivitet och återgår till huvuddisplayen. - För att stänga av timern, tryck och håll in timerknappen i 3 sekunder. Drifttidssymbolen på displayen sloknar.
	Tryck på denna knapp för att justera ljusstyrkan: låg - medel - hög - av - låg.... (och så vidare, i en kontinuerlig cykel).

LYSTRING! Efter ca 30 sekunders inaktivitet stängs skärmen av automatiskt (med undantag för strömknappen och indikatorn för geststyrning). För att slå på den, tryck på valfri knapp på displayen.

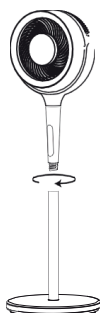
FÖRBEREDA MASKINEN FÖR DRIFT

OBS! Fläkten måste stå på ett stabilt, torrt och plant underlag!

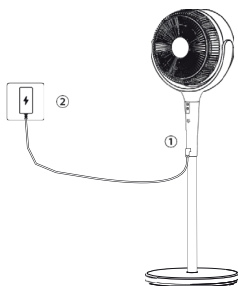
1. Ta bort alla skyddsfilmerna från fläktkomponenterna.
2. Skruva in förlängningsröret i hålet i fläktbasen medurs.



3. Sätt fast fläkthuvudet på förlängningsröret genom att vrida det medurs.



4. Anslut ena änden av strömförsörjningen till fläktens strömförsörjningsuttag och anslut sedan den andra änden till eluttaget. Enheten avger en ljudsignal och fläkten går in i standby-läge.



5. Sätt i batteriet i fjärrkontrollen (se avsnitt: "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL").

OBS! Batteriet ingår inte i HL-WP-03-produkten.

ANVÄNDNING AV AI SMART MODE

Produkten har AI smart tracking, som använder AI-teknik för att upptäcka och spåra mänskliga rörelser. Den stöder både spårning av en person och avståndsgigenkänning av flera personer, vilket gör att luftflödet kan anpassas till användarens behov.

SPÅRNING AV ENSTAKA PERSONER

Fläkten kan exakt följa användarens rörelser och rikta luftflödet utan behov av manuell justering.

1. Tryck på knappen för spårning av en person för att aktivera detta läge. I den inledande fasen lutar fläkten uppåt och nedåt för att hitta nivån och positionen och skannar åt vänster och höger för att upptäcka personers positioner.
2. När en person upptäcks riktar fläkten luftflödet mot den personen.
3. När en person rör sig följer fläkten rörelsen och ändrar luftflödets riktning i enlighet med detta.

LYSTRING! AI:s intelligenta skanningsläge kan ha försämrat identifieringsnoggrannheten i svagt upplysta rum i skymningen eller på natten. För optimal prestanda bör du använda denna funktion i rum med normal ljusstyrka.



IGENKÄNNING AV AVSTÅNDET TILL FLERA PERSONER

Fläkten kan automatiskt bestämma avståndet mellan flera personer och svänga, och kontinuerligt och flexibelt justera lufttillförselns vinkel när flera personers position ändras, vilket undviker begränsningarna med fasta svängningsvinklar.

1. Tryck på knappen för avståndsgigenkänning för flera personer för att aktivera detta läge. I den inledande fasen lutar fläkten upp och ner för att hitta nivån och skanna åt vänster och höger för att upptäcka och rikta in sig på flera personer.
2. När en fullständig skanning har genomförts och positionen för två eller flera personer har fastställts, justerar fläkten svängningsvinkeln baserat på en intelligent matchningsalgoritm.
3. Om människors positioner ändras kommer fläkten att skanna på nytt och justera luftflödet i enlighet med detta.
4. Om människor rör sig kontinuerligt utan att stanna på en plats, upprätthåller fläkten ett skanningstillstånd.



LYSTRING!

1. **Begränsat skanningsområde:** På grund av begränsade skannings- och oscillationsvinklar kan döda punkter uppstå, vilket leder till felaktig detektering. Om positioneringen är felaktig, justera fläktens riktning manuellt och se till att det finns ett avstånd på minst 2 meter mellan fläkten och användarna för att öka det effektiva detekteringsområdet.
2. **Integritet och säkerhet:** AI-skanningsfunktionen i denna produkt omfattar inte möjligheten att spela in, lagra, exportera eller ansluta till internet. Den kan användas utan rädsla.

GESTSTYRNING

1. Fläkten kan styras med hjälp av gester. Geststyrning är aktiverad som standard.
2. Geststyrningen fungerar mellan 0,5 m och 3,5 m från sensorhuvudet på kontrollpanelens display. Gör följande gester för att utföra kommandon:

GESTURES	REKOMMENDATIONER
	Aktivera / Öka hastigheten (håll gesten stilla för att fortsätta öka hastigheten kontinuerligt)
	Vänster-höger-oscillation Växla oscillation 30°, 60°, 90° / av
	Slå av strömförsörjningen

3. För att avaktivera funktionen för gestigenkänning, tryck och håll in knappen för spårning av en person i 3 sekunder efter att fläkten har slagits på, gestsymbolen på displayen slocknar. Tryck och håll in spårningsknappen för en person igen i 3 sekunder för att aktivera funktionen för gestigenkänning och gestikonen på displayen tänds.

INSTÄLLNING AV DRIFTLÄGEN

Läget kan aktiveras genom att hålla hastighetsknappen på kontrollpanelen intryckt i 3 sekunder eller med hjälp av fjärrkontrollen.

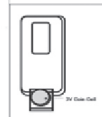
1. När fläkten arbetar normalt kan du hålla hastighetsknappen intryckt i 3 sekunder för att växla från normalläge till naturligt läge. I naturligt läge, tryck och håll in hastighetsknappen igen i 3 sekunder för att växla från naturligt läge till viloläge. I viloläge, håll hastighetsknappen intryckt i 3 sekunder för att återgå till normalläge.... denna cykel upprepas.
2. När du använder fjärrkontrollen trycker du på lägesknappen för att växla mellan lägena i följande ordning: naturligt läge (visas som "CF" på displayen) - viloläge (visas som "SL") - normalt läge (visas som normal hastighetsnivå) - naturligt läge.... och så vidare.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

OBS! Låt inte motordelen eller fläktens kontrollpanel bli blöta!

LYSTRING! Demontera inte fläkthuvudet för att rengöra insidan av fläkten!

1. Före rengöring måste enheten först kopplas bort från strömförsörjningen.
2. Fläkthuvudet, höljet med kontrollpanelen, förlängningsrören och fläktbasen kan rengöras med en fuktig trasa och en liten mängd rengöringsmedel.
3. Mesh-husen kan rengöras med en borste då och då för att avlägsna damm i öppningarna.
4. Fjärrkontrollen drivs med ett CR2025-batteri. Du kommer åt batterierna genom att öppna batterilådan som sitter på undersidan av fjärrkontrollen. Se till att batteriet är korrekt monterat när du byter ut det.



OBS! Släng inte förbrukade batterier i soptunnan. Gör dig av med dem genom att donera dem på rätt ställen eller i butiken. Kasta inte batterier i elden!

OBSERVERA! Använd inte stålborste eller andra liknande föremål. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.

Produktkort

MPM AGD S.A.

MODELL: HL-WP-03

Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Maximal flödes hastighet för fläkt	F	14,3	m3/min
Fläktens effekt	P	16,3	W
Operativt värde	SV	0,9	(m3/min)/W
Strömförbrukning i standby	P _{SB}	0,8	W
Ljudnivå	L _{WA}	59,7	dB(A)
Standard för mätning av bruksvärde	EN IEC 60879:2019, EN 50564:2011, EN 60704-1:2010+A11:2012, EN IEC 60704-2:2020.		

För ytterligare information, vänligen kontakta

MPM AGD S.A.
Brzozowa Street 3
Młanów 05-822, Polen
tel. (22) 380-52-00
BDO: 000027599

TEKNISKA DATA

Tekniska specifikationer finns på produktens typskylt.



LYSTRING! MPM agd S.A. förbehåller sig rätten att göra tekniska ändringar.

Denna handbok har maskinöversatts.

KORREKT BORTSKAFFANDE AV PRODUKTEN (AVFALL FRÅN ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING)



Märkningen på produkten anger att produkten inte får slängas tillsammans med annat hushållsavfall när den är uttjänt. Avfall från utrustning kan ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa på grund av dess potentiella innehåll av farliga ämnen, blandningar och komponenter. Om elavfall blandas med annat avfall eller demonteras på ett oprofessionellt sätt kan det leda till utsläpp av hälso- och miljöfarliga ämnen.

Lämna den uttjänta apparaten till en samlingsplats för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. För mer detaljerad information om var avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ska kasseras bör användaren kontakta den kommunala samlingsplatsen eller avfallsbehandlingsanläggningen.

KORREKT AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN (BATTERIER OCH/ELLER AKKUMULATORER)



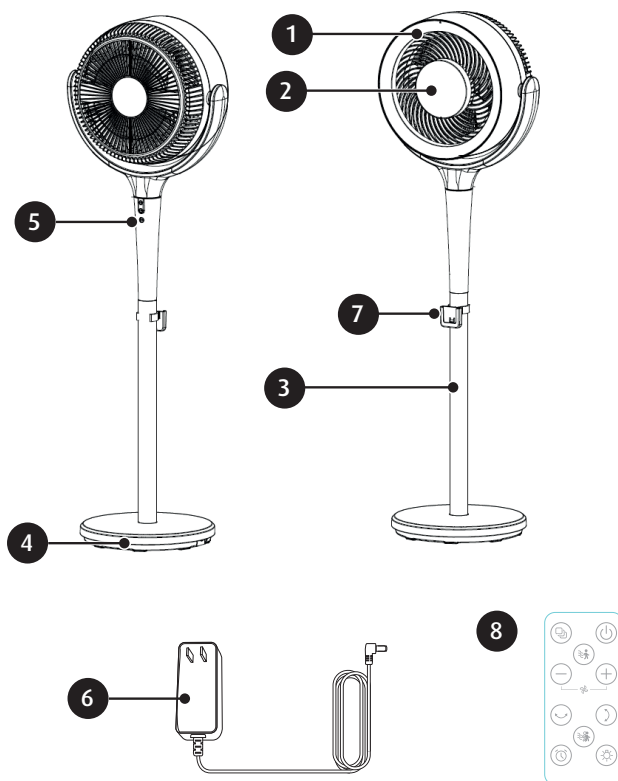
Symbolen med en överkorsad soptunna anger att batterier/batterier ska samlas in och återvinnas separat. I enlighet med direktiv 2006/66/EG får batterier och/eller ackumulatorer inte kastas tillsammans med annat hushållsavfall när de är förbrukade. För att förhindra eventuella skador på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering måste batterier/batterier samlas in eller återvinnas i enlighet med gällande lagbestämmelser. Ett förbrukat batteri ska läggas i en särskild behållare på separata samlingsplatser för denna typ av avfall.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

-  Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures.
- A utiliser uniquement avec la télécommande fournie.
- La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec celui-ci.
- Ne pas plonger l'appareil, le cordon ou les prises dans l'eau ou tout autre liquide. Le câble d'alimentation et la fiche doivent être maintenus secs en permanence.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- N'oubliez pas de toujours éteindre l'appareil avant de débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'insérez en aucun cas vos doigts ou des objets dans la grille du boîtier de l'hélice lorsque l'appareil est en marche.
- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant de le déplacer.
- Ne pas recouvrir les boîtiers avant et arrière de l'hélice !
- Ne placez pas l'appareil près d'une fenêtre ouverte - les gouttes de pluie peuvent court-circuiter le système électrique et provoquer un choc électrique ! Il est conseillé de ne pas placer les ventilateurs dans les pièces à forte humidité, telles que les salles de bains.

- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Ne mettez pas l'appareil en marche si les couvercles avant et arrière ne sont pas en place.
- ▶ L'appareil ne peut être mis en marche que lorsqu'il est entièrement assemblé. Un appareil partiellement assemblé et mis en service ne garantit pas un fonctionnement sûr et correct.
- ▶ Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- ▶ Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- ▶ Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- ▶ Assurez-vous que le ventilateur est déconnecté du réseau électrique avant de retirer le couvercle.
- ▶ Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



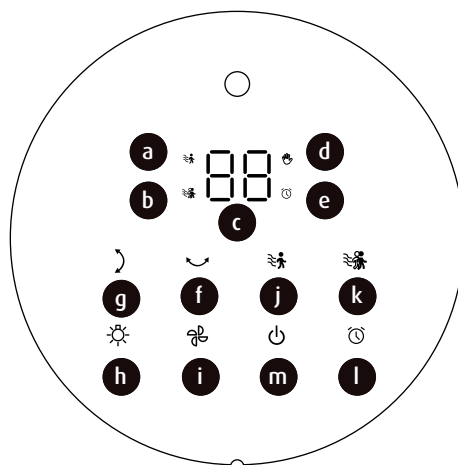
- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Tête de ventilateur | 5. Prise d'alimentation |
| 2. Panneau de commande | 6. Alimentation électrique |
| 3. Tube de rallonge | 7. Support de télécommande |
| 4. Base de supporters | 8. Télécommande |

ATTENTION ! La télécommande est alimentée par une pile CR2025. La batterie n'est pas un accessoire du ventilateur HL-WP-03.

FR

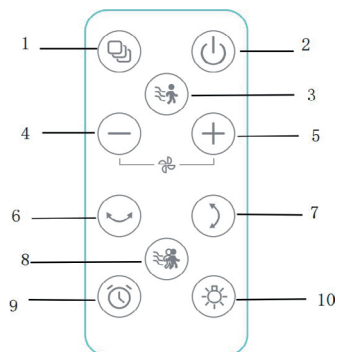
DESCRIPTION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

- a. indicateur de suivi d'une personne seule
- b. indicateur de reconnaissance de la distance entre plusieurs personnes
- c. affichage LED
- d. indicateur de contrôle gestuel
- e. indicateur de durée de fonctionnement
- f. bouton de rotation gauche/droite
- g. bouton haut/bas
- h. bouton d'éclairage
- i. bouton de vitesse
- j. bouton de suivi d'une seule personne
- k. bouton de reconnaissance de la distance entre plusieurs personnes
- l. bouton de temps de fonctionnement
- m. Bouton d'alimentation



DESCRIPTION DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. Bouton de mode
2. Bouton d'alimentation
3. Bouton de suivi d'une seule personne
4. Bouton de vitesse (vers le bas)
5. Bouton de vitesse (haut)
6. Bouton de rotation gauche/droite
7. Bouton de rotation haut/bas
8. Bouton de reconnaissance de la distance entre plusieurs personnes
9. Bouton de temps de fonctionnement
10. Bouton lumineux



MODE D'EMPLOI DU BOUTON-POUSOIR

	Appuyez sur ce bouton pour passer d'un mode de ventilation à l'autre : mode normal, mode naturel, mode veille, mode normal (et ainsi de suite).
	- En mode veille, cette touche reste allumée. Appuyez sur ce bouton pour mettre le ventilateur en marche, activer le niveau de vitesse 6 et éclairer l'écran d'affichage. - En cours de fonctionnement, appuyez sur cette touche pour éteindre le ventilateur et passer en mode veille.
	- Appuyez sur ce bouton pour activer le suivi d'une seule personne. Lorsqu'il est allumé, le ventilateur suit automatiquement les mouvements d'une personne. - Si aucune personne n'est détectée, l'indicateur de suivi d'une seule personne clignote et le ventilateur tourne horizontalement jusqu'à ce qu'une personne soit détectée. Dès qu'une personne est détectée, l'indicateur reste allumé et active le suivi d'une personne. - Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton.

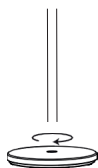
	Appuyez sur ce bouton pour changer la vitesse du ventilateur : 01 - 02 - 03... -11 - 12. 01... (et ainsi de suite).
	- Cette touche permet d'activer ou de suspendre l'oscillation verticale (haut/bas). - Lorsque le ventilateur entre en mode veille, l'angle d'oscillation est automatiquement ramené à la position par défaut.
	- Appuyez sur ce bouton pour activer ou régler l'oscillation horizontale (gauche/droite). Chaque pression modifie l'angle comme suit : oscillation gauche / droite 30° - 60° - 90° - arrêt de l'oscillation - oscillation gauche - droite 30°.... (et ainsi de suite). - Lorsque le ventilateur entre en mode veille, l'angle d'oscillation est automatiquement remis à la position par défaut.
	- Appuyez sur cette touche pour activer la fonction de reconnaissance de la distance entre plusieurs personnes. Lorsqu'il est en marche, le ventilateur détermine automatiquement l'angle d'oscillation optimal pour couvrir plusieurs personnes. - Si aucune personne n'est détectée, l'indicateur de reconnaissance de la distance entre plusieurs personnes clignote et le ventilateur tourne horizontalement jusqu'à ce que des personnes soient détectées. Lorsque des personnes sont détectées, l'indicateur reste allumé et active le système d'alarme. - Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton. - Si le nombre de personnes est réduit à une seule, le ventilateur concentrera le flux d'air sur cette personne.
	- Lorsque le ventilateur fonctionne, appuyez sur ce bouton pour régler la minuterie d'arrêt. Chaque pression augmente la durée de la minuterie d'une heure. Le cycle est le suivant 01h - 02h - 03h...- 11h - 12h - 00h (pas de temps de travail) - 01h.... (et ainsi de suite). - Une fois l'heure souhaitée sélectionnée, elle sera automatiquement confirmée après 5 secondes d'inactivité et reviendra à l'affichage principal. - Pour désactiver la minuterie, appuyez sur la touche de minuterie pendant 3 secondes. L'icône du temps de fonctionnement s'éteint sur l'écran.
	Appuyez sur ce bouton pour régler la luminosité de la lumière : faible - moyenne - élevée - éteinte - faible.... (et ainsi de suite, dans un cycle continu).

ATTENTION ! Après environ 30 secondes d'inactivité, l'écran d'affichage s'éteint automatiquement (à l'exception du bouton d'alimentation et de l'indicateur de contrôle gestuel). Pour l'activer, touchez n'importe quel bouton de l'écran d'affichage.

PRÉPARATION DE L'APPAREIL POUR L'UTILISATION

ATTENTION! Le ventilateur doit reposer sur une surface stable, sèche et plane !

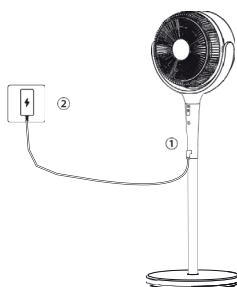
1. Retirer tous les films de protection des composants du ventilateur.
2. Visser le tube d'extension dans le trou de la base du ventilateur dans le sens des aiguilles d'une montre.



3. Fixez la tête du ventilateur au tube d'extension en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



4. Branchez une extrémité de l'alimentation dans la prise d'alimentation du ventilateur, puis branchez l'autre extrémité dans la prise d'alimentation. L'appareil émet un signal sonore et le ventilateur passe en mode veille.



5. Installez la pile dans la télécommande (voir section : « NETTOYAGE ET ENTRETIEN »).

ATTENTION! La batterie n'est pas incluse dans le produit HL-WP-03.

UTILISATION DE L'AI MODE INTELLIGENT

Le produit est doté d'une fonction de suivi intelligent de l'IA, qui utilise la technologie de l'IA pour détecter et suivre les mouvements humains. Il prend en charge à la fois le suivi d'une seule personne et la reconnaissance à distance de plusieurs personnes, ce qui permet d'adapter le flux d'air aux besoins de l'utilisateur.

SUIVI D'UNE PERSONNE SEULE

Le ventilateur peut suivre avec précision les mouvements de l'utilisateur et diriger le flux d'air sans qu'il soit nécessaire de le régler manuellement.

1. Appuyez sur le bouton de suivi d'une seule personne pour activer ce mode. Dans la phase initiale, le ventilateur s'incline vers le haut et vers le bas pour trouver le niveau et la position, puis balaye de gauche à droite pour détecter la position des personnes.
2. Lorsqu'une personne est détectée, le ventilateur dirige le flux d'air vers elle.
3. Lorsqu'une personne se déplace, le ventilateur suit son mouvement et modifie la direction du flux d'air en conséquence.

ATTENTION ! Le mode de balayage intelligent de l'IA peut réduire la précision de la reconnaissance dans les pièces faiblement éclairées au crépuscule ou la nuit. Pour des performances optimales, utilisez cette fonction dans des pièces à luminosité normale.

RECONNAISSANCE DE LA DISTANCE ENTRE PLUSIEURS PERSONNES

Le ventilateur peut automatiquement déterminer la distance entre plusieurs personnes et osciller, et ajuster de manière continue et flexible l'angle d'alimentation en air en fonction des changements de position des personnes, évitant ainsi les limites des angles d'oscillation fixes.

1. Appuyez sur la touche de reconnaissance de la distance entre plusieurs personnes pour activer ce mode. Dans la phase initiale, le ventilateur s'incline de haut en bas pour trouver le niveau et balaye de gauche à droite pour détecter et cibler plusieurs personnes.
2. Une fois qu'un balayage complet a été effectué et que la position de deux personnes ou plus a été déterminée, le ventilateur ajuste l'angle d'oscillation sur la base d'un algorithme de correspondance intelligent.
3. Si la position des personnes change, le ventilateur effectue un nouveau balayage et ajuste le flux d'air en conséquence.
4. Si les personnes se déplacent continuellement sans s'arrêter à un endroit, le ventilateur maintient un état de balayage.

REMARQUES :

1. **Portée de balayage limitée :** En raison des angles de balayage et d'oscillation limités, des zones mortes peuvent se produire, entraînant une détection imprécise. Si le positionnement est imprécis, ajustez manuellement la direction du ventilateur et assurez une distance minimale de 2 mètres entre le ventilateur et les utilisateurs afin d'augmenter la portée de détection effective.



FR

2. **Vie privée et sécurité** : La fonction de numérisation de l'IA de ce produit ne permet pas d'enregistrer, de stocker, d'exporter ou de se connecter à l'internet. Il peut être utilisé sans crainte.

CONTRÔLE GESTUEL

1. Le ventilateur peut être contrôlé par des gestes. Le contrôle gestuel est activé par défaut.
2. Le contrôle gestuel fonctionne entre 0,5 m et 3,5 m de la tête du capteur sur l'écran du panneau de contrôle. Pour exécuter des commandes, faites les gestes suivants :

GESTURES	RECOMMANDATIONS
	Activer / Augmenter la vitesse (maintenir le geste pour continuer à augmenter la vitesse en continu)
	Oscillation gauche-droite Oscillation de commutation 30°, 60°, 90° / off
	Mise hors tension de l'alimentation

3. Pour désactiver la fonction de reconnaissance des gestes, appuyez sur le bouton de suivi d'une seule personne et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes après avoir allumé le ventilateur, l'icône de geste sur l'écran s'éteindra. Appuyez à nouveau sur le bouton de suivi d'une personne pendant 3 secondes pour activer la fonction de reconnaissance gestuelle et l'icône de geste s'allume sur l'écran.

RÉGLAGE DES MODES DE FONCTIONNEMENT

Le mode peut être activé en appuyant sur le bouton de vitesse du panneau de commande et en le maintenant enfoncé pendant 3 secondes ou en utilisant la télécommande.

1. Lorsque le ventilateur fonctionne normalement, appuyez sur le bouton de vitesse pendant 3 secondes pour passer du mode normal au mode naturel. En mode naturel, appuyez à nouveau sur le bouton de vitesse pendant 3 secondes pour passer du mode naturel au mode veille. En mode veille, appuyez sur le bouton de vitesse pendant 3 secondes pour revenir en mode normal.... ce cycle se répète.
2. Lorsque vous utilisez la télécommande, appuyez sur la touche de mode pour passer d'un mode à l'autre dans l'ordre suivant : mode naturel (affiché comme "CF" sur l'écran) - mode veille (affiché comme "SL") - mode normal (affiché comme le niveau de vitesse normal) - mode naturel.... et ainsi de suite.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION ! Ne pas mouiller la partie moteur ou le panneau de commande du ventilateur !

ATTENTION ! Ne démontez pas la tête du ventilateur pour en nettoyer l'intérieur !

1. Avant de procéder au nettoyage, l'appareil doit d'abord être déconnecté de la source d'alimentation.

2. La tête du ventilateur, le boîtier avec le panneau de commande, les tubes d'extension et la base du ventilateur peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide et d'une petite quantité de détergent.
3. Les boîtiers en treillis peuvent être nettoyés de temps en temps à l'aide d'une brosse pour éliminer la poussière dans les ouvertures.
4. La télécommande est alimentée par une pile CR2025. Les piles sont accessibles en ouvrant le compartiment à piles situé sur la partie inférieure de la télécommande. Lorsque vous remplacez la batterie, assurez-vous qu'elle est correctement installée.



ATTENTION ! Ne pas jeter les piles usagées dans la poubelle. Débarrassez-vous-en en le remettant au bon endroit ou au magasin. Ne pas jeter les piles au feu !

ATTENTION ! Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets similaires. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

FR

Fiche produit			
MPM AGD S.A.			
MODÈLE : HL-WP-03			
DESCRIPTION	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	14,3	m ³ /min
Puissance du ventilateur	P	16,3	W
Valeur d'exploitation	SV	0,9	(m ³ /min)/W
Consommation en veille	P _{SB}	0,8	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	59,7	dB(A)
Norme pour la mesure de la valeur en service	EN IEC 60879:2019, EN 50564:2011, EN 60704-1:2010+A11:2012, EN IEC 60704-2:2020.		

Pour plus d'informations, veuillez contacter

MPM AGD S.A.
Rue Brzozowa 3
Milanówek 05-822, Pologne
tél.: (22) 380-52-00
(22) 380 52 72,
BDO : 000027599

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les spécifications techniques sont indiquées sur la plaque signalétique du produit.



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit à la machine.

FR

MISE AU REBUT (DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT (PILES ET/OU ACCUMULATEURS)



L'icône de la poubelle barrée indique que les piles/batteries font l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage. Conformément à la directive 2006/66/CE, les piles et/ou les accumulateurs ne doivent pas être éliminés avec les autres déchets ménagers après leur durée de vie utile. Afin d'éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne porte atteinte à l'environnement ou à la santé humaine, les piles/batteries doivent être collectées ou recyclées conformément aux dispositions légales en vigueur. Une pile usagée doit être placée dans un conteneur spécial dans les points de collecte séparés pour ce type de déchets.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiegi w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczecinie (12-100 Szczecino, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczą w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/
Date of repair

Numer naprawy/
Number repair

**Opis wykonywanych czynności oraz
wymienionych części/**
*Description of activities performed and
specific parts*

**Pieczętka punktu
serwisowego/**
Stamp service point

Numer seryjny/
Serial number



HAUS & LUFT

MPM agd S.A.

ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska

tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

www.mpm.pl